

Fundación Juan March

Centro de Documentación  
de la  
Música Española Contemporánea

SALVADOR BACARISSE

**CHARLOT**  
Ópera en tres actos, Op. 15

Libreto de  
RAMÓN GÓMEZ DE LA SERNA

SALVADOR BACARISSE

# CHARLOT

Ópera en tres actos, Op. 15

Libreto de  
RAMÓN GÓMEZ DE LA SERNA

FJM-M-Bac



Fundación Juan March

Centro de Documentación  
de la  
Música Española Contemporánea



SALVADOR BACARISSE

CHARLOT

Ópera en tres actos, Op. 15



Libreto de  
RAMÓN GÓMEZ DE LA SERNA

Edición al cuidado de ANTONIO GALLEGO



© Herederos de Salvador Bacarisse y Ramón Gómez de la Serna.  
Depósito legal: M-33.883/1988 • ISBN: 84-7075-388-6.  
Impresión: Ediciones Peninsular · Tomelloso, 27 · 28026 Madrid.

## ÍNDICE

Presentación . . . . .	5
Libreto de Ramón Gómez de la Serna:	
Primer Acto . . . . .	9
Segundo Acto . . . . .	15
Tercer Acto . . . . .	21
Música de Salvador Bacarisse,	
Op. 15 . . . . .	27

En «Nuevas páginas de mi vida (lo que no dije en mi *Automoribundia*)» dedicó Ramón Gómez de la Serna un capítulo entero a *Charlot*, el XII, con el título de «Una ópera malograda»:

*«En 1932 me insinuó Salvador Bacarisse (sic) que hiciese una ópera en tres actos, a la que él pondría la música.*

*Entonces, en versos de Ópera Libre, inventé la ópera «Charlot», en la que me propuse que el gran cómico de la pantalla, que a la sazón no quería ni hablar ni cantar en las películas, apareciese con un sosias o personaje cantor que, siempre detrás de él —como una sombra— cantase como si fuese el propio Carlitos.»*

Ramón refiere que en 1933 viajó a Buenos Aires y leyó la obra en casa de Victoria Ocampo, entonces directora del Teatro Colón, «entregando las partituras al joven y destacado músico Juan José Castro», proponiendo que, para el estreno, se contratase al propio Charlot. Pero el estreno no tuvo lugar. Bacarisse guardó los papeles «en la gaveta de la paciencia», la guerra les separó y algún intento posterior por parte del Teatro del Liceo tampoco tuvo fortuna. Ramón sólo la vio representada «en el teatro de las sábanas blancas», pasando la obra a ser un sueño o un ensueño. En alguna ocasión se creyó perdida, como tantas otras.

En los papeles que Salvador Bacarisse, hijo, donó al Centro de Documentación de la Música Española Contemporánea de la Fundación Juan March en 1987, y cuya relación publicamos con motivo de la presentación del *Catálogo de Obras 1988* del mencionado Centro, estaba la ópera *Charlot* tanto en partitura de orquesta como en una reducción para piano y voces que es la que hoy publicamos en facsímil. Vinieron también algunos esbozos y varias versiones mecanografiadas del libreto, algunas con correcciones y apuntes rítmicos del propio Bacarisse.

Al celebrarse este año el centenario del nacimiento de Ramón Gómez de la Serna, creemos prestar un buen servicio a los especialistas de su obra y a los interesados en el teatro musical español del siglo XX poniendo a su disposición tanto el libreto como la partitura de la obra. Una de las primeras becas literarias de esta Fundación endulzó los últimos meses de vida del escritor.

En lo que a la edición del libreto se refiere, ya que la partitura es rigurosa reproducción del original, hemos optado por la última versión, la más cercana a la que se ve en la partitura.

Como no hemos partido de un autógrafo, sino de una reproducción mecanografiada, hemos corregido alguna falta de ortografía, y añadido algunos signos de puntuación que faltaban, al tiempo que hemos unificado la disposición general del libreto. Tiempo habrá para que los especialistas nos den una edición crítica con todas las variantes.

A. G.



# CHARLOT

Libreto de  
RAMÓN GÓMEZ DE LA SERNA





## PERSONAJES DEL ACTO PRIMERO

CHARLOT .....	Mimo
MARGARITA .....	Soprano
EL BURGUÉS .....	Barítono
EL PADRE .....	Bajo
EL FALSO CHARLOT .....	Tenor
Coro de Admiradores y admiradoras	



## PRIMER ACTO

*La decoración representa una especie de gran cabaña negra, destartalado bungalow en el que sólo clarean los marcos blancos de las ventanas y de las puertas, dos laterales y una al fondo.*

*Muebles rústicos y tendida de una cuerda, medio transversal a la escena, una sábana, sobre la que se ha de ver el retazo de film de Charlot que se proyectará en la primera escena y algunas prendas interiores de mujer.*

### ESCENA I

*MARGARITA, sola, canta mientras se proyecta un retazo de película de Charlot.*

Tendida tengo la ropa  
con ilusión de trousseau,  
tiene reflejos de río  
manchados de proyección.  
¡Ay ayayay, oyo!

Pícara espera,  
vana afición,  
sombras de paso,  
ecos de voz.  
¡Ay, ayayay, oyo!  
Retazos de cinema,  
película de olvido,  
letreros sin razón.  
¡Ay, ayayay, oyo!  
Sombrero que saluda  
viajero veloz,  
cartero que no pasa,  
sombra de avión.  
¡Ay ayayay, oyo!  
Ribera de otra orilla,  
luz del alba,  
ojeras de sombra,  
ojos de no mirar.  
¡Ay, ayayay, oyo!  
Reprise de la memoria  
sábana fantasmal,  
no engañes mi vida,  
no me hagas delirar.  
¡Ay ayayay, oyo!

## ESCENA II

*MARGARITA y BURGUÉS que al asomarse a una ventana  
hace que se suspenda la proyección borrosa de la sábana.*

EL BURGUÉS.— ¿Con quién estoy?  
MARGARITA.— Sola del atardecer.  
EL BURGUÉS.— Entonces puedo pasar.  
MARGARITA.— Encenderé antes...  
(Enciende)  
Entra... ya desperté  
EL BURGUÉS.— Despertador... mal papel.  
MARGARITA.— No... que estoy siempre dormida  
hasta que alguien se acerca,  
hoy más dormida que nunca

EL BURGUÉS.—

sin alcanzar la razón  
quizás de estar asomada  
esperando un mensajero.  
¿Y si ese ser fuera yo?  
Margarita, oye el mensaje.  
Vengo a pedir tu mano,  
todo lo tengo previsto,  
todo lo tengo comprado,  
no tenía otro ideal  
en medio de mis negocios  
poder un día pedirte,  
poder un día logarte,  
ofrecerte mi fortuna  
en mi domingo mejor.  
Tengo copiados tus ojos,  
tengo copiados tus labios  
y si canto con medida  
sólo lo debo al amor.  
He expiado tus pasos,  
he bebido de tus sombras  
borracho de soledades.  
He sido poeta a la luna  
sin saber cómo y porqué.  
Te he visto en su alto espejo  
y en carrera de automóvil  
la iba a alcanzar sediento  
cuando vino el rosicler.  
Hoy ha llegado el día  
sin saber cómo y porqué,  
son gallardetes los árboles  
y ríe en el almanaque  
la fecha de boca roja  
que marca festividad.  
Hacia tí peregrinan  
de todos lados del globo  
mil apuestos caballeros  
pero yo el burgués certero  
soy el primero en llegar.  
No olvides que soy heraldo  
de pura pubertad.  
MARGARITA.— ¡Ah! bien he sentido con pena  
que hoy es mi día fatal  
y sin saber lo que hacía  
me puse el traje mejor.  
Sabía que hoy era el día

señalado del destino  
cuando tiemblan los caminos  
y empañado luce el sol.  
He visto presagios serios  
que no tuvo mi niñez  
y el reloj sonó sus horas  
queriéndome despertar.  
Agradezco tus ofrendas  
pero no sé qué decir  
que la riqueza no llena  
el vacío del querer.

¡Déjame llorar!  
¡Déjame pensar!

EL BURGUÉS.— Si el silencio me sirviera  
te hubiera dicho callado  
lo que asusta a tu niñez.  
Margarita, el alma crece  
rebosando de grandezas  
llegado el día feliz.  
Perdona si fui indiscreto  
que lo he sido por amor,  
yo también entro en tu vida  
muriéndome de tu muerte  
y todo lo ahorré por tí  
en corona de esponsales  
igualado a tus angustias,  
igualado a tus temores,  
esperando de este modo  
ser al fin digno de tí.

MARGARITA.— El ruiñeñor canta lutos  
y el campo sufre sepelio,  
sólo bálsamo de amor  
puede acudir en mi amparo.  
Sentí la muerte nacer  
y hoy vuelvo a esa sensación,  
esperando que el amor  
logre mi resurrección.

¡Déjame llorar!  
¡Déjame pensar!

EL BURGUÉS.— Esperaré tu respuesta  
lo que me queda de vida  
que no sea negativa.  
¡Calla! si eso ha de ser  
prefiero eternal silencio

a saber mala respuesta  
que desahucie mi pregunta  
y me prohíba esperar.

MARGARITA y EL BURGUÉS.— No se sabe la pregunta,  
no se sabe la respuesta  
vendrá de lejos la suerte  
escrita en blanco papel.  
Esperemos, esperemos,  
pájaros traen en su pico  
la música del destino  
con tardío alivolar  
que su vuelo no es seguido  
cuando vienen de tan lejos  
y traen sentencia de vida  
a los que esperando están.

### ESCENA III

*Aparece el PADRE*

EL PADRE.— ¡Margarita! ¡Margarita!

MARGARITA.— ¿Por qué me llamas así?

EL PADRE.— No sé porqué he pensado  
que te envolvía el terror,  
que me llamabas ahogada  
que me pedías, ¡favor!

MARGARITA.— Paz me traía un amigo  
que contigo quiere hablar,  
escúchale, pero espera  
que yo medite después.

EL PADRE.— ¿Qué hay en el día de hoy  
que siento una pesadumbre  
que nunca hasta ahora tuve?

MARGARITA.— Respóndeme, Margarita, ¿qué es?

MARGARITA.— El almanaque es secreto,  
es blanca su hoja del día  
pero hay algo en su revés  
que inicia el aniversario

de lo que nunca pasó  
poniendo raya a las horas  
y suspendiendo la vida  
para volver a vivir.

EL PADRE.— ¿Qué misterio es ese?  
¿Por qué coincidí contigo  
cegando con tu ceguera?  
Hija ¿qué día es hoy?

[MARGARITA].— Padre, el de prometerme,  
el día en que se citaron  
los que han de llevarme lejos,  
primer día de despedida,  
los dos sabíamos su llegada  
sin querernos condoler  
callando su paso leve,  
ocultando sus albricias,  
lástima de mí me da,  
lástima de ti también,  
lástima del que ha venido,  
lástima del que ha de llegar.

EL PADRE.— Por algo sentí terror  
al sentir la oscuridad,  
presentía esa ausencia  
que tanto quise evitar  
con el más paterno afán.  
No sirve atisbar los pasos  
del recatado enemigo  
que cuando el padre lo nota  
ya está en la alcoba el ladrón.

EL BURGUEÉS.— Ofrezco a su bella hija  
una holgada posición,  
un transigente carácter,  
una familia de honor.

EL PADRE.— Nada es bastante para ella.  
No puede haber riqueza  
que la compre de mi lado  
y la arranque a mis cuidados.

MARGARITA.— De nadie soy al amar  
que naceré de mí misma  
y tengo que defenderme  
de tu propia tiranía.  
El sol tiene otra llamada,  
el ocaso otra sangría,  
no puedo faltar al drama  
que se levanta en mi vida.

Algo me manda esperar,  
un foco busca mi casa  
y se enlunará mi alma.

EL BURGUEÉS.— ¿Esperas a otro rival?  
¿Quizás he tardado en llegar?

MARGARITA.— Llegaste a tiempo,  
eres el mensajero  
pero de otro el presagio.  
¿Sin obtener mi permiso?

EL PADRE.— Sin tu permiso, papá,  
pero espero un caballero  
que venido de la luna  
trae el alma desolada,  
viene en auto de carreras  
guiado con mi perfume  
y abraza todas las curvas  
como si a mí me abrazara.  
(*Suena un auto*)  
Ya está aquí, atención,  
Es él... No sé quién.

#### ESCENA IV

*Se escucha el chiflo de un afilador y entra CHARLOT, seguido de los patos de la granja, tocando el chiflo.*

*Se suspende la acción. MARGARITA retrocede azorada. El BURGUEÉS ríe, el PADRE se indigna. CHARLOT avanza y ofrece a MARGARITA una rosa de papel, trovándole con sus gestos característicos.*

MARGARITA.— ¡Hola, Charlot!  
Soñé contigo de niña  
caballero sin edad,  
joven a perpetuidad.  
Tus ojos no negrearán,  
tu rostro no se arrugará,  
será negro tu bigote  
y tu genio brillará.

*(CHARLOT le acompaña mudo, con sus gestos apasionados y diciendo que sí).*

ESCENA V

*Entra el CORO de admiradoras y admiradores que sigue siempre a Charlot.*

- EL CORO.— Venimos tras de Charlot  
siguiendo su viva estrella  
que lleva rabo de luces  
con proyección de cinema.
- MARGARITA.— Pero habla, contesta,  
dime tú, tu verdad.
- EL BURGUEÉS.— Es mudo, no sabe hablar  
se burla con su silencio.
- EL CORO.— No quiere hablar  
generosa su alma fiel  
de decir menos  
de lo que ansiara decir  
su gesto lo dice todo  
desesperado de amor  
y vale más su silencio  
que el dinero del burgués.
- EL BURGUEÉS.— Orgullo del silencio  
no es humildad de amor  
destrozará tu alma  
que ensalzaría yo.
- EL CORO.— Charlot te adora  
y en su voto de pobreza  
ha hecho voto de callar  
superando sus palabras.

*(CHARLOT, mientras, sigue ofreciendo su rosa de papel,  
haciendo cucamonas a MARGARITA).*

ESCENA VI

*En eso entra el FALSO CHARLOT, un vagabundo peor  
vestido que CHARLOT, momento de expectación y asombro.  
CHARLOT hace un gesto de furor y cimbreo su bastón como  
si fuera una espada.*

- FALSO CHARLOT.— Soy el veraz vagabundo  
al que imita ese farsante.  
No te dejes engañar  
por quien no sabe cantar  
la canción de los caminos,  
la voz de los manantiales,  
el tíc de la enredadera  
al ceñirse a mi ideal.  
El desplegarse de la rosa,  
el canto del gorrión,  
la emoción de las ventanas  
iluminadas de adioses  
sintiendo al llegar  
sabor de despedida  
y oyendo al despedirse  
la voz de haber llegado.  
El llanto sin pañuelo  
anubla mis miradas  
viendo cómo Charlot  
logra la admiración.
- EL CORO.— Plagiaría realidad,  
falso Charlot,  
vete sin tardar  
o llamamos a un guardia.
- EL PADRE.— Para que os eche a todos  
yo lo voy a llamar.  
*(Sale)*
- MARGARITA.— *(A CHARLOT)*  
Habla tú, mi Charlot,  
creeré en tu desmentir  
pero entra en el dúo,  
declárame tu amor.  
No basta que tu rosa  
se ría en palabras,  
palabras de papel.  
Necesito tu voz,

rompe con tu promesa,  
que hable tu corazón,  
su timbre será hermoso,  
no temas el debut.

### ESCENA VII

*Entra el PADRE acompañado de un guardia.*

EL CORO.— *(Señalando al FALSO CHARLOT)*  
Ese, ese es el traidor,  
imita al gran artista,  
es una falsificación.  
El otro ¡es Charlot!

*(El guardia saluda a CHARLOT como un admirador más y se lleva al vagabundo, que canta al irse).*

EL FALSO CHARLOT.— Adiós, casta Margarita,  
algún día pensarás en mí,  
ya no tendrá remedio,  
en otro confín,  
peregrinaré con tu recuerdo  
pero Charlot el engañoso  
te habrá hecho imposible  
para él y para mí.  
*(Se va)*

### ESCENA VIII

MARGARITA.— *(A CHARLOT)*  
Habla, habla por Dios  
no puedo ser de un mudo,  
creeré siempre que sueño  
sin logarte encontrar.

EL BURGUÉS.— Charlot es un trotamundos  
es grotesco y ni balbuce.  
Pescará tu corazón  
con el gancho del bastón.

EL PADRE.— En la blanca pantalla  
saldrás sólo una vez,  
después, desaparecida,  
sólo yo gritaré.  
«¡Márgara! ¡Margarita!»  
sin logarte distraer  
entre gentes que pasan  
sin oír ni mirar.  
Defiéndete, mi bien,  
del desierto de luz  
perdida como las otras  
que como a tí engañó.

MARGARITA.— Le amo sólo por él  
sin aspiración de estrella  
sólo para ver su sombra,  
acompañarle al colegio,  
remendarle los vestidos,  
arreglarle su calzado  
y poner blanco pañuelo  
en su bolsillo del pecho.  
Charlot triste  
Charlot pálido  
quita de tus labios  
el negro candado.

*(CHARLOT promete con el gesto que hablará y le deja la rosa en prenda de su promesa. Después sale).*

*(Se oye un automóvil ponerse en marcha y mientras MARGARITA y todos se estacionan frente a la puerta y la ventana. El CORO canta).*

Charlot cantará  
es capaz de todo.  
¿Cómo? ¿Con qué voz?  
Mañana se sabrá.

TELÓN. [FIN DEL ACTO PRIMERO]



## PERSONAJES DEL ACTO SEGUNDO

CHARLOT ..... Mimo  
BIS DE CHARLOT ..... Tenor  
MARGARITA ..... Soprano  
LA ESTRELLA ..... Soprano  
EL BURGUÉS ..... Barítono  
EL PADRE ..... Bajo  
Coro de Admiradores y admiradoras  
Coro de Angelitos  
Cuerpo de baile (Angelitos)



## SEGUNDO ACTO

*La misma decoración del acto anterior.*

### ESCENA I

*MARGARITA y el CORO esperando que alguien aparezca por la puerta.*

MARGARITA.— Vendrá porque lo ha prometido.  
Estará ensayando su voz,  
dirá las cosas más bellas  
con palabras nunca oídas,  
palabras de nuevo amor  
en canto recién sabido,  
canto de recién nacido  
que mimará mi cantar.  
¡Ay, ayayay, oyo!  
¿Cómo será?  
El eco de lo no oído  
retoza en mi corazón:  
¿barítono, bajo, o tenor?

EL CORO.— Tenor tendría que ser  
para ser más triunfador,  
señor de dulces querencias

severo y dulce a la par  
en llantos la voz quebrada  
grave al jurar su pasión.  
Los gramófonos le esperan.  
Vuelve, Charlot,  
que el mundo espera  
la anunciación de tu voz  
para confirmar al cine  
su privilegio de hablar.

## ESCENA II

*Entra CHARLOT con un caballero detrás vestido a la moda de un Des Grieux. El caballero a la moda de Des Grieux es como la sombra de CHARLOT y éste se mueve con ademanes que corresponden a lo que por él dirá el otro.*

EL BIS.— ¡Buenas noches!

MARGARITA.— *(Volviéndose sobresaltada)*

Bella voz.

*(Dirigiéndose a CHARLOT y como ofuscada por su presencia)*

Esperaba que así hablases  
con timbre tierno y profundo.

Tu voz la había yo oído  
en la tregua de la ceguera.

Ahora dime de tu amor  
la promesa verdadera  
ya que sucedió el milagro  
de que pudieses cantar.

EL BIS.— *(Canta mientras CHARLOT sigue haciendo los gestos que corresponden a su pasión).*

Mi alma es romántica  
de puños de encaje.

Mi voz es rizada,  
mi levita es negra  
de pura campana.

¡Fuera mi viejo disfraz!  
Mírame al fin evadido  
de mi pobreza fatal.  
*(Se arrodilla ante MARGARITA y con él se arrodilla CHARLOT).*

MARGARITA.— Levántate, galán mío,  
voz del ensueño lejano  
y dime lo que callabas,  
lo que nunca nadie oyó.

EL BIS.— Virgen surgida en la selva  
aureolada de esperanza,  
no imitas tu papel.  
Tu belleza es tuya  
y hay magnolias cerradas  
en tu cerrado corpiño,  
marfiles de billar nuevo,  
lechugas de frescura,  
duplicado manantial.  
Las bellezas conseguidas  
me dieron melancolía  
con azúcar de diabetes  
que causa mi languidez.  
Sé tú mi valedora  
en tu modesta belleza  
y cúrame con tu sombra  
de mi naufragio de luz.  
Sólo un amor oculto  
me puede salvar aún.  
No es alegre el reír  
ni es triste el llorar,  
sólo es dichoso amar  
aspirando tus alientos,  
observando tu reloj  
que lleva la hora del mío.

MARGARITA.— Ilusión de consolarte,  
de aplacar tu destino,  
de acabar con tu luto,  
de ser cloridio a tus ojos  
heridos por los destellos,  
de agrandar tu pulso,  
de adormir tus calambres,  
de darte blando reposo  
cuando vengas azogado  
por verte en tantos espejos.

Es terrible mi misión  
de enfermera de Charlot  
pero lograré curarte  
de tu baile de San Vitor.

MARGARITA y EL BIS.— En el amor  
muere el dolor,  
la muerte calla,  
el suspiro cesa,  
se suspende todo,  
el viento se para,  
canta el ruiseñor,  
mana la fuente,  
huele la flor,  
flota la vida.

Blanca es la pena  
como la alegría.  
Es el amor  
total moratoria,  
pura evasión,  
abolido recuerdo,  
viaje sin ruido,  
incógnita ideal,  
final estación,  
único llegar.

EL CORO.— Por fin va a ser amado  
el hombre sin amor,  
amado sin piedad,  
amado con amor,  
sin deshojar las flores  
de tanto preguntar,  
perdido en las plazuelas,  
sentado en las aceras,  
cimbreado el bastón  
como anzuelo sin suerte  
de inútil pescador.  
Almohada tendrá su alma  
mecedora su inquietud,  
néctar siempre su botella,  
premio al fin su récord  
de no cesar de correr  
tras del auto del amor.  
¡Saberse amado!  
¡Meta final!

### ESCENA III

*Entra el cuerpo de baile, de bailarinas clásicas, con traje blanco, alas y faldillas de crinolina, danzando una danza de amor cadenciosa y pura.*

*CHARLOT con su BIS detrás, se arrincona con MARGARITA, mientras el cuerpo de baile danza, y se muestra amoroso con MARGARITA en escena muda.*

EL CORO.— ¡Viva nuestro ídolo,  
astro genial y triste,  
disparatado y sensible  
con arrebatos de loco,  
dando saltos de delirio  
en mortal funambulismo,  
corazón de puro oro,  
amigo de la miseria,  
conmovido de belleza  
buscando novia escondida  
huyendo de las estrellas,  
sediento de los regatos  
feraz en estratagemas,  
con secretario de canto  
por ser perezoso nato  
y sólo rico en silencio.

EL BIS.— (A MARGARITA).  
Perdí el sabor de mujeres  
de tener tanta mujer,  
pero tú eres la soñada  
que el universo renuevas  
y me trae tu rosicler  
amaneceres del campo,  
estrellitas de la tarde  
alcanzando de tu alféizar  
la callada claridad.

ESCENA IV

Entra el BURGUÉS y se queda escuchando.

MARGARITA.— Viviré en tu apoteosis,  
me embalsamaré en ti,  
te veré llorar de veras,  
te oiré roncar al dormir,  
amaneceré contigo,  
desayunaré tu sol  
sabiendo de corazón  
que cumplido bien un día  
nos sobra la eternidad.

EL BURGUÉS.— Loca mujer  
¿la farsa no ves?  
La voz no es de él,  
es voz de alquiler.

MARGARITA.— No oigo sino su voz  
proyectada sobre mí.

EL BURGUÉS.— Torpes ojos de ilusión  
que ni lo evidente ven.

EL BIS.— ¡Qué sabes pobre burgués  
de la verdad del amor!  
Canta el alma de Charlot  
coronado de laurel.

EL CORO.— Es él,  
Charlot  
enamorado  
y cantor,  
sin olvidos,  
sin mentiras,  
sin engaños.  
Somos nosotros  
los que pedimos  
otras novias,  
otros asuntos,  
otras rivales,  
otras películas,  
nuevos trucos,  
variaciones,  
originalidad,  
desdoblamientos,

viajes sin fin,  
bodas y divorcios,  
niños perdidos.

ESCENA V

Aparece el PADRE.

EL PADRE.— Margarita, ¡otra vez!

EL BURGUÉS.— Necesita su consejo.

MARGARITA.— Quiero cumplir mi destino.

EL PADRE.— El destino no varía.

(CHARLOT y EL BIS se atemorizan  
en un rincón).

La ley me auxiliará  
protegiendo tu candor,  
Charlot no puede llevarte  
sin ser ladrón de tu honor.

MARGARITA.— Charlot, no me dejes  
bajo la luna aburrada,  
sábanas sin fantasía  
amargarán mi desvelo.  
Charlot prodigioso,  
sálvame de mi prisión,  
no te asustes de las leyes,  
da ejemplo de rebelión.

EL BIS.— Hago llorar y reír  
en un retrato movido,  
dos bocas en cada instante  
risa y dolor en el guiño.  
Dos corazones vivientes,  
el uno al lado derecho,  
el otro de obligación,  
dos novias para los dos,  
la una siempre enlutada,  
la otra alegre y vivaz.  
Por eso, mujer impúber,  
temo lograda logarte,  
te destrozaría mi vida,  
cable de alta tensión  
que provee al universo

MARGARITA.— de alegres ramas de amor.  
Padre, le infundiste el miedo  
que ahuyenta al mejor galán  
padre, nada podrá consolarme  
de haber perdido a Charlot.

EL PADRE.— Juguete infernal pretendes  
con un capricho de niña,  
no te fíes del artista  
que a su Dios te inmolará.

EL BURGUÉS.— Margarita la doblez  
de su vil canto no ve.

MARGARITA.— Calla, maldito burgués,  
que nunca de ti seré,  
él me raptó en su poesía  
y asustado de parientes  
sólo pretende la huida  
como siempre sucedió,  
que así se rompe la dicha  
del único día feliz  
para arrojar a los días  
una vida sin pasión.

EL BIS.— Ya sé que me amas  
mas tengo que huir  
sin dar un paso más.  
El corazón huye del éxito  
a la par que del desdén.  
¡Este es todo mi drama!  
Moribundo soy de amor  
y he de renunciar a él.  
Nunca te podré olvidar  
pero tengo que ausentarme.  
He cantado para ti  
como no canté jamás  
pero me debo al silencio  
fraguando trágicos sinos.  
Tengo en la cabeza un film  
y me debo a su metraje.

MARGARITA.— Llévame, Charlot, contigo  
y no me dejes morir,  
piensa que al cantar por mí  
traspasaste mi existencia.

EL BIS.— Que tu padre lo permita  
y te convertiré en sirena  
de luces de proyector,  
pero sin ese permiso

a llevarte no me atrevo  
que la ley ávida acecha  
al artista confiado  
ansioso de su fortuna.

MARGARITA.— No quiero ser tu divorciada,  
no pediré indemnización,  
quiero ser sólo tu amor  
y, si me dejas, tu viuda.

EL BURGUÉS.— *(Hablado)*  
¡La viuda de Charlot!  
Todos reirán de su luto.

MARGARITA.— *(Hablado)*  
Adivináis, caballero,  
del llanto nadie reirá.

#### ESCENA VI

*Se oyen bocinas y resonar de autos y llegan gentes del cine, payasos, elegantes, mujeres con traje de noche, operadores con visera verde.*

TODOS.— ¿Está aquí Charlot?

LA ESTRELLA.— Perdido en pobre cabaña  
he dado yo con tu estela,  
porque soy la prometida  
de tu nueva creación  
que sobrepasa al amor  
en pantallas de la luna.  
Reluciré de tisúes,  
bordada iré de luceros.  
Fotogénica y vampira,  
virgen de luces potentes,  
rubia de oro y platino.  
Olvida a la pobre niña  
porque corazón de pájaro  
es inútil corazón.  
Necesitas la crueldad  
como acicate del genio.  
Ser tuya y no serlo nunca,  
saber que te han de olvidar.

(A MARGARITA).

Yo, siento bella doncella,  
el no poderlo llorar.  
El rimmel mata las lágrimas.  
Llora tú por ti y por mí.  
Te vi traidora en tus dramas  
lívida y sin pestañear,  
pero Charlot, el huidizo,  
logrará volver a mí,  
yo le esperaré tranquila  
pues los que soñaron juntos  
se volverán a encontrar  
sólo desandando sueños.

MARGARITA.—

*Todos envuelven a CHARLOT y le empujan hacia la puerta. CHARLOT mismo tira de la manga a su BIS que intenta aún cantar, cosa que en definitiva evita tapándole la boca con su hongo.*

TELÓN. [FIN DEL ACTO SEGUNDO]



## PERSONAJES DEL ACTO TERCERO

CHARLOT .....	Mimo
BIS DE CHARLOT .....	Tenor
MARGARITA .....	Soprano
LA ESTRELLA .....	Soprano
ESTRELLA 2. <sup>a</sup> .....	Soprano
ESTRELLA 3. <sup>a</sup> .....	Soprano
4 DIVORCIADAS DE CHARLOT .	2 sopranos y 2 mezzo-sop.
GALÁN 1.º .....	Barítono
GALÁN 2.º .....	Barítono
UN GUARDIA .....	Bajo
Coro de Admiradores y admiradoras	



## TERCER ACTO

*Fiesta en casa de CHARLOT que sin caracterizar y de smoking está sentado frente a una mesa llena de botellas, en un sofá junto al tenor, su BIS, al que de vez en cuando abraza y da de beber champagne.*

*Detrás del sofá, de modo visible, una percha de pie en la que se ven colgados el hongo de CHARLOT, su chaquet, sus pantalones claros y su bastoncito.*

*En el salón varios galanes y varias estrellas ya medio borrachos todos.*

### ESCENA I

LA ESTRELLA 1.<sup>a</sup>.— Cuidado, que aún ve  
¿no le ves mirar?  
Hasta que acabe este film  
he de saberme portar.

GALÁN 1.º.— El cuchillo de tu espalda  
se clava en mi corazón,  
serpiente de escalofríos  
ardo en tu hielo sin llama,

esta es la insania de amar  
que urge lo que no urgía  
sin que importe lo que pase  
ni que nos mire quien sea.

ESTRELLA 1.<sup>a</sup>.—

Cautela, bello Narciso  
entretente en los espejos  
que yo conozco a Carlitos  
y sé que aún no se cegó.

ESTRELLA 2.<sup>a</sup>.—

*(Avanza hacia la mesa de los cock-  
tails y canta mientras prepara uno).*

Cocktail de lágrimas  
amargo y dulce,  
cocktail Charlot,  
después del hielo  
un lagrimón.

GALÁN 2.<sup>o</sup>.—

*(Corriendo hacia la que prepara el  
cocktail).*

No, lágrimas, no.  
Tu sonrisa mejor  
y tu collar de Venus.

ESTRELLA 1.<sup>a</sup>.—

Nada le alegra,  
todo le amustia,  
ni reloj nuevo  
ni corbata ideal.

## ESCENA II

*Se abre la puerta y entra otra ESTRELLA. Todos la apuntan con botellas de champagne y hacen disparos de tapón sobre ella.*

ESTRELLA 3.<sup>a</sup>.—

Me habéis herido el corazón,  
he perdido un latido,  
me lo habéis encorchado,  
necesito un camarero de amor.  
*(Va hacia ella un GALÁN solícito).*

ESTRELLA 3.<sup>a</sup>.—

*(Dirigiéndose a CHARLOT).*

Todos los días son tu santo  
aunque ninguno es San Charlot.

Viva tu fama eternamente  
para bebernos tu Chandón.

*(El tenor BIS DE CHARLOT se pone  
en pie y canta).*

EL BIS.—

Mi señor ordena y manda  
que no le llamen Charlot  
que aquí sólo es Chaplín  
elegante, calavera y borrachín.

*(CHARLOT hace ademanes asegurando que su tenor dice  
la verdad. Después los dos se dan de beber más, cambiando  
las copas).*

ESTRELLA 1.<sup>a</sup>.—

*(Acercándose un momento a CHAR-  
LOT y haciéndole una caricia).*

Mi tímido pollito.

Tu libro de cheques  
puede con el spleen,  
inunda de sedas,  
constela de joyas,  
trasvuela sombreros,  
anuba de chales,  
rompe la vidriera  
que cautivó al auto,  
atrae las vitrolas  
y abre los pingüinos  
llenos de champagne.

*(CHARLOT, ya muy embriagado, la rechaza y abraza a  
su tenor al que da de beber en un búcaro de cristal del que  
ha tirado las flores y el agua antes de llenarlo de champagne).*

GALÁN 1.<sup>o</sup>.—

Atravesada tengo  
tu espina dorsal,  
tú y mi bigote  
sois mi único ideal.

ESTRELLA 1.<sup>a</sup>.—

Te quiero porque no eres amante.  
Te quiero porque no suspiras.  
Te quiero por tus anchas espaldas.  
Te quiero porque miras mi traje  
más que miras mis ojos,  
por tus besos que son besos récord  
y porque llevas pulserita de oro.

GALÁN 1.<sup>o</sup>.—

*(Levantando la copa).*

Soy mi propio banquero  
gentilhombre y turista  
bebedor de champagne

No creas en las Estrellas  
que te engañan en rico  
y aceptan tus regalos  
como si fuesen robados.  
Vive como tú inventaste  
para no morir siempre  
y ser un perro elegante  
detrás de un perro pobre.  
Si no me haces caso  
te saludarás en el espejo  
sin lograr reconocerte  
gastándote el dinero  
con quien no has conocido  
y el busto de tu tumba  
no tendrá tus facciones  
ni el nombre será el tuyo.  
Para curar tu cáncer  
tienes que ser actor  
de un solo papel,  
déjate de elegancias,  
vivir cual mudo Hamlet,  
ser sólo un emigrante,  
no cambiar de mentir,  
sobrepajar tu farsa.  
Ese ser o no ser  
en que vives infiel  
te borra del vivir,  
te anula en el beber.  
ESTRELLA 1.<sup>a</sup>.— Maldito comparsa,  
eres el mal consejero,  
el atrevido Luzbel  
que abres los ojos cerrados  
por deseo de no ver,  
porque le encanta la pena,  
porque le amarga el amor,  
porque quiere no saber.

### ESCENA III

*Se abre la puerta y aparecen cuatro mujeres vestidas seriamente. Son las DIVORCIADAS DE CHARLOT.*

*CHARLOT se levanta espantado y se agarra a su TENOR tembloroso.*

LAS DIVORCIADAS.— Explorador del amor  
¿por qué nos tienes así?  
Si vives solo y errante  
¿por qué nos entretuviste?  
Nuestros hijos tuyos son  
y aspiran a ser Charlot  
y juegan como tú juegas  
y dan tus mismos trapiés  
y con ansias de tu cetro  
alargan tus manecitas  
al vendedor de bastones  
de la entrada del jardín.

EL TENOR.— Todas seréis indemnizadas,  
el abogado pagará,  
que si es seria la boda  
el divorcio lo es más.

### ESCENA IV

*Se abre la puerta y aparece la policía, MARGARITA y el CORO de admiradores y admiradoras.*

EL POLICÍA.— Alto a la autoridad,  
se acabaron los festejos,  
que se presente Charlot  
acusado de seducción.

MARGARITA.— *(Avanza al encuentro de CHARLOT y canta).*  
Hoy te vengo a reclamar

y ex-futbolista.  
¡A olvidar a Charlot  
caído en el umbral  
y a no darle limosna  
ni a abrirle el portón!  
ESTRELLA 1.<sup>a</sup>.— Mira siempre lejos,  
no observa mi descote,  
no sabe mi ilusión,  
quiere ser desdichado,  
le crece mi desvío,  
paga mis adulterios  
¡es más artista así!  
Yo en cambio vivo en ti,  
aprecio tus camisas  
adoro tus gemelos,  
amo tu figurín.  
El quiere ser feliz  
por medio del dolor  
y así se vuelve genio  
y dirige mejor.

*(El GALÁN va a darle un beso en vista de eso, pero ella dice:)*

ESTRELLA 1.<sup>a</sup>.— Espera un poco,  
será más seguro  
que por si despierta  
le entregue una flor.

*(Se acerca a CHARLOT y entregándole una rosa le dice:)*

Entretente ilusionado  
con la brújula de olor,  
chupete para tu infancia  
silencio para tu hablar.

*(CHARLOT tomará la rosa y se entretiene en mirarla y olerla, dándose a oler con admiración al TENOR que tiene a su lado).*

*(Se oyen risas de juerga en el salón y en ese momento el TENOR se pone en pie y, con una poderosa entrada de voz, canta:)*

TENOR.— Viejo tenor dedicado al cine  
ansío cantar una romanza,  
volver a llorar lágrimas de levita,  
volver a bostezar ayes al cielo,

que mi alma está ahogada  
de hacer papeles en voz baja  
sin poder ofrendar mi voz  
al Supremo Dios del Arte  
sentado en alto, en el paraíso.

GALÁN 1.<sup>o</sup>.— ¡Adiós, le dio por lo trágico!

GALÁN 2.<sup>o</sup>.— ¡Fuera ese divo pasado!

ESTRELLA 1.<sup>a</sup>.— ¡Fuera el aguador de fiestas!

ESTRELLA 2.<sup>a</sup>.— ¡Fuera ese enterrador!

TENOR BIS DE CHARLOT.— Os estáis burlando de él  
mientras le bebéis el alma.  
Le estáis haciendo traición  
y abusáis de su hospedaje  
pero yo le avisaré.  
¡Rey en vacaciones,  
presidente de asueto,  
Rasputín de juerga,  
estate alerta!

No desmientas tu vida,  
no pierdas indulgencias,  
no seas tu asesino,  
no seas juez de día  
y criminal de noche,  
no seas peor  
cuando dejas de serlo,  
la vida es la novela  
que se escribe sin ver  
y que será la que sea  
tal cual logre salir.  
Emprende tu viaje,  
no te quedes detrás,  
riñe con el otro,  
sé el único Charlot.

GALÁN 1.<sup>o</sup>.— Ser de guardarropía,  
el luto para después.  
Déjanos beber en paz  
y amarnos a discreción.

EL BIS DE CHARLOT.— Caracol de lágrimas  
pálido de miedos,  
no te vuelvas cobarde  
y niegues tu misión.  
Sé vagabundo siempre,  
vive como filmando  
y así viviendo en farsa  
te salvarás farsante.

el engaño de tu olvido  
 pues creí en tu compañía  
 y me dejé despojar.  
 Engañas con tu pobreza,  
 con tu traje de mendigo  
 y después eres un dandy  
 que vive ciego de lujo.

ESTRELLA 1.<sup>a</sup>.— *(Avanza hacia MARGARITA y se encara con ella diciendo:)*  
 ¿Qué derecho tienes?  
 ¿Qué reclamas aquí?  
 Alucinada niña  
 a la que un día avisé.

MARGARITA.— No estoy alucinada  
 porque ya me perdí,  
 pero única en oírle  
 soy más que las demás.  
 Os mintió silencios  
 callando os engañó  
 y merecisteis eso  
 porque no erais yo.

ESTRELLA 1.<sup>a</sup>.— Orgullosa mendiga,  
 mentirosa sin dios,  
 Charlot es sólo mío  
 silencioso o con voz,  
 muñeco de mi vida,  
 sostén de mis caprichos,  
 premio de cotillón,  
 bolsillo de labor.  
 Sólo huye de vosotras,  
 usureras de amor,  
 que queréis obligarle  
 a una sola pasión.

EL TENOR.— *(Avanzando lírico hacia MARGARITA).*  
 Basta, dulce Margarita  
 a la que orientó mi voz,  
 yo me encargo de tu vida  
 redimido por tu amor.  
 Si ayudé a tu perdición  
 te ofrezco el dúo eterno  
 subiendo al mismo cielo  
 la tiple con su tenor.

MARGARITA.— No puedo aceptar tu voz,  
 a mí me habló su silencio

sólo oír su pantomima  
 la mímica de Charlot.

EL TENOR.— Yo he sido quien te trovó,  
 Charlot no sabe cantar,  
 es mudo de palideces,  
 de gestos de apuntador.

MARGARITA.— No me engañó con palabras,  
 sólo a sus ojos miré  
 sin escuchar tus romanzas  
 de gramófono servil.

EL POLICÍA.— *(A CHARLOT).*  
 Deslumbrar con los faros  
 de su gran nombradía  
 es un doble atropello  
 que la ley penará.  
 Mire y responda  
 sin quebrantar el silencio  
 con un gesto de cabeza  
 ¿conoce o no a la niña?

*CHARLOT duda un momento, pero responde que sí con un gesto expresivo. Después se pone el hongo, el chaquet y los holgados pantalones claros que colgaban de la percha, coge el bastoncito y como no encuentra su bigote se lo arranca al TENOR y se lo pone. Después se deja esposar por el POLICÍA y coge del brazo a MARGARITA, mientras da al TENOR la rosa que tenía en la mano.*

*EL TENOR cae desconsolado en el sofá y se queda oliendo la rosa. Mientras todos quedan asombrados cae el*

TELÓN. [FIN DE LA OBRA]

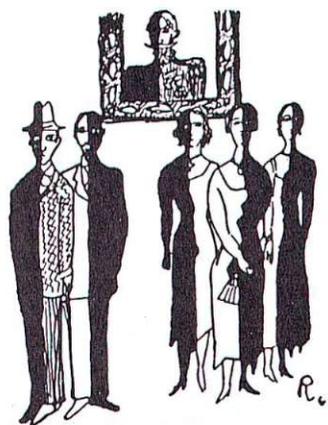




**CHARLOT**  
Ópera en tres actos, Op. 15

Música de  
**SALVADOR BACARISSE**





Salvador Bacarisse

op. 15

"Charlot"

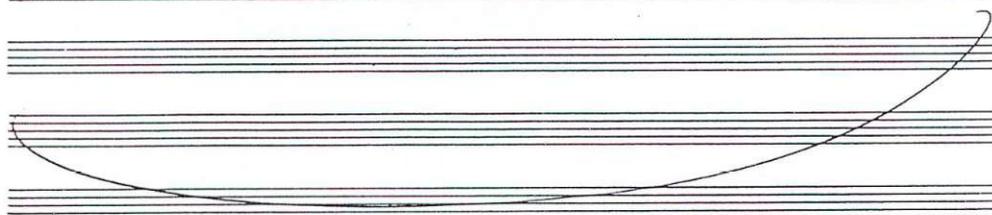
Opera en tres actos

palabras de

Ramón Gómez de la Serna

Madrid - Septiembre 1932 - Junio 1933

A mi mujer



## Personajes

Margarita (actos 1º, 2º y 3º)	Sopranos
La Estrella (actos 2º y 3º)	Sopranos
Estrella 1ª (acto 3º)	Sopranos
Estrella 2ª (acto 3º)	Sopranos
4 Divorciadas de Charlot (acto 3º)	2 Sopranos, 2 Mezzo-sopranos
Charlot (actos 1º, 2º y 3º)	Mimos
El Bis de Charlot (actos 1º, 2º y 3º) - Inmortal	Tenor
El falso Charlot (acto 1º)	Tenor
El Biquis (actos 1º y 2º)	Baítanos
El padre (actos 1º y 2º)	Bajo
Jalau 1º (acto 3º)	Baítanos
Jalau 2º (acto 3º)	Tenor
Un guardia (acto 3º)	Bajo

Coro de admiradores y admiradoras de Charlot

Coro de angelitos. Gente del cine

Cuerpo de baile

"Charlotte"

Acto primero

Moderato

Orquesta

(Mayrita sola, canta mientras se proyecta  
un retrato de pelibenta de Bhaalot.)

Mayrita:

11

①

Mag. *allegro*

di - da tem - p la ri - po en i - lu - sion de tres - seau tie - ne re - fle - jos de ri - o man -

Mag.

cha - do de pro - ye - cin i - g, ay, ay, ay, o - yo, i - a - y! ay, ay, ay, ay!

⑩

Mag.

⑪

Pi - ce re - pe - na va - na a - fi - cion sou - bras de

20

Marg.

ha - no e - en de voz a - y! ay, ay, ay, o - go, a - y! ay, ay, ay, ay!

*Foro rit. - - - - -*

26

Marg.

30

Re - ta - go de ci - ue - ma pre - li - cu - la de al - vi - do re - ta - go de ci - ue - ma le

*alfo.*

33

Marg.

te - nos din na - sion a - y! ay, ay, ay, ay! Som -

40

luz. lore - no que sa - lu - da - vie - je - ro ve - loz car - te - ro que no ha - sa - sou - lena de a -

45

luz. viom a - y, ay, ay, ay, ay! a - y, ay, ay, ay, o - yo.

50

luz. a - y, ay, ay, ay, ay! Ri - be - ra de o - tra - ri - ela luz del al - ba

55

*Proc. rit. - - - - - al. f. p.*

Marg. (60)

ja - ras de som - bra o - jos de no mi - rar a - y. ay. ay. ay. ay!

This system contains a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a common time signature. The lyrics are written below the notes. The piano accompaniment is in treble and bass clefs, with various chords and melodic lines. There are several slurs and dynamic markings throughout the system.

Marg. (65)

Re - pri - se de la me - mo - rial sa - banas fanto - mal no en - ga - ñes mi vi - da

This system contains a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a common time signature. The lyrics are written below the notes. The piano accompaniment is in treble and bass clefs, with various chords and melodic lines. There are several slurs and dynamic markings throughout the system.

Marg. (75)

no me ha - gas de - li - rar a - y. ay. ay. ay. o - y. a - y. ay. ay. ay. ay!

This system contains a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a common time signature. The lyrics are written below the notes. The piano accompaniment is in treble and bass clefs, with various chords and melodic lines. There are several slurs and dynamic markings throughout the system.

Poco Rit.  
80

a una ventura "nave" que se suspensa  
la procesion honrosa de la Sibana)  
Allegro El Burques.

Poco Rit.

Escena II  
Allegro ¡ Con fúerza -

85

Canto  
largo:  
So - la del a - tar - de - cer

Allegro

El Burques: (hablado)  
Entonces puedo pasar

Canto  
Allegro

*meno f*

largo: (hablado)

80

Andante

Encendese auto... (enciende) Entro... ya desparte

El Burques:  
Andante  
des - par - ta - dor... mal pa - hel

harpista:

(95)

(100)

No... no... no... no... que es-toy siempre dor-mi-da hasta que al-<sup>gun</sup> se a-<sup>cer-</sup>-ca hoy me doxuida que nun-co

(105)

Muz.

sin al-caugar la ra-<sup>yon</sup> quizas de es-<sup>tar</sup> a-so-ma-da es-<sup>te</sup> nau-do un men-sa-je no.  
El Ampie: y ni se ser fuerza

(110)

harpista:

El Ampie

es-<sup>te</sup> nau-do un men-sa-je no  
yo? har-ga-ni-ta o-ye el men-ra-je o-ye el men-ra-je.

115

*Allegro.*

120

Ven-go a pedir tu ma - no ven-go a pe - dir tu ma - no to - do lo tengo pre - vis - to

125

*Allegro.*

to - do lo tengo en - fua - do no te - ni - a o - to - i - de - al a medio de mi me - go - cios po - der un dia pe - dir - te po - der un

*cres. poco a poco*

130

*Allegro.*

di - a lo que - te o - fe - ces - te mi por - tu - ra en mi do - mi - no me - jon.

*Rit.*

Tho. Poco più lento

El Buz.

Ten-go co-pia-dos tus o - jos ten-go co-pia - dos tus la - bios en mi libro copiado y si canto con me-di - da so-lo lo de-ho-el a -

Tho. Poco più lento

El Buz.

(135)

mon. He ex-pi-a-do tus pa - sos he he - bi - do de tus com - bras bo - na - cho de so - le - da - des

El Buz.

(140)

Poco più mosso

He di-do po-e-ta a la lu - na sin sa-ber co-mo y por - qué Ta he vis-to en ou-al-ti-es-pe - jo que ca-me-ra de an - to -

Rit. - (145) - - - / Tpo. Andante

El Pung. *me - villai - ba - al - can - que se - dieu - to cuando vi - me el no - ri - der.* *Hay he lle - ga - do el*

(150)

El Pung. *di - a sin ca - her co - mo y por - qué son ga - llar - de - tes los ár - bo - les*

(155)

El Pung. *no e en el al - ma - na - que la fe - cha de bo - ca ro - ja que mar - ca fes - ti - vi - dad.*

El Rey. Ha - cia ti pe - re - gi - man de to - dos la - dos del glo - bo mil a - puen - tas ca - ba - lle - ros pe - ro ¿o el que quis -

*ad*

*cresc. poco a poco*

El Rey. te - ro soy el pri - me - ro en lle - gar. No ol - vi - des que soy he - ral - do de tu

*Poco più mosso*

*rit.*

El Rey. fu - ra fu - ber - tad. ah! Pien - sa sen - ti - do en pe - na que hoy es mi di - a fa - tal y sin ra -

*Más lento*

*tr. molto e pusivo*

170

Rit. ----- Tpo. Animando un poco

Maest. *her lo que ha-ci-a me fu-ne el tra-je me-jor* *Ha-li- arque-ty e-ra el di-a se-ño-la-do del des-ti-no*

*Rit.*

Tpo. Animando un poco

*cres.*

*cres.*

175

Tpo. Animando de nuevo

Maest. *cu-an-do tiem-bla la ca-mi-nos you-pa-ra-do lu-a el sol.* *Ha visto pe-sa-ña se-ria que no tu-vo mi ni-ñez*

Tpo. Animando de nuevo

*cres.*

*cres.*

180

Lento

Maest. *el re-loy so-nó sus ho-ras que-si-er-do-me des-pa-rar* *A-qu- des-co tus o-bre-das pero no sé que de-*

*Lento*

*El Ampis*

en que la ri- que-za no lle-va el va- ci-o del que- rer      de- ja- me llo- rar      de- ja- me pen- sar

*Adagio*

*El Ampis*

Si el or- lu- cio me sir- vie- ra tachue- ra di- cho ca- lla- do lo que a-

*Adagio*

*molto esp.*

*El Ampis*

*traspasata*

de- ja- me llo- rar!      de- ja- me pen- sar

nos- ta e tu mi- siey      has- fa- ri- ta.      has- fa- ri- ta      tachue- ra di- cho ca- lla- do lo que a- no- ta tu mi-

Moderato

195

El Pung. *Moderato*  
 han-ga - ri - ta el al - ma cre - ce re - ho - san - te de gran - de - zar lle -

Piano accompaniment for measures 195-200, featuring a complex harmonic structure with multiple voices in the right hand and a steady bass line in the left hand.

200

El Pung. *Moderato*  
 ga - do el di - a fe - lig. Per - do - na ri fui in - dis - cre - to que lo he li - do por a -

Piano accompaniment for measures 200-205, including a triplet of eighth notes in the vocal line and dynamic markings like *mf* and *mfz*.

205

El Pung. *Moderato*  
 Yo tam - bién en - thro tu vi - da mu -

Piano accompaniment for measures 205-210, featuring a *trio* section in the right hand and a *marcato* section in the left hand.

210

El Org.

ven-do-me de tu muer-te y to-do lo ago-né por tí en co-ro-na de es-pun-sa - les i - qua -

Piano accompaniment for system 210, featuring a treble and bass clef. The music includes various chords and melodic lines, with some notes marked with accents and slurs. The bass line has some notes marked with 'cres.' and 'rit.'.

215

cl. basse

El Org.

la - do a tus an-gus-tias i - qua - la - do a tus te - mo - res a - pe - san-do des-to mo - do

Piano accompaniment for system 215, featuring a treble and bass clef. The music includes various chords and melodic lines, with some notes marked with accents and slurs.

220

Canto

trayéntes

El Org.

su al fin dig-no de tí El mi-se-rer can-ta lu-tos y el cam-po du-fo se - fe - lis so-lo bal-sa-mo de a-mor pre-de-e-er

Piano accompaniment for system 220, featuring a treble and bass clef. The music includes various chords and melodic lines, with some notes marked with accents and slurs. The bass line has some notes marked with 'rit.' and 'cres.'.

225

230

*Mang.*

die en mi am-pan-  
 sen-ti la muer-tal na-cer  
 y hoy vuel-vo a la sen-sa-ción  
 ex-pe-ran-do que el a-mor lo-que mi re-ha-see-ción

235

*Mang.*

*Piu lento* *Andante* *Allegro*

di-ja-me do-nar! di-ja-me pen-sar!  
 Es-pe-ra-re tu res-pues-ta lo que me que-da de

240

*Ed. Pius Schweg.*

vi-da. Que no se-a ne-ga-ti-va  
 Cu-lla ti e-cha de ser!  
 Pre-his-ter-na-ral ti-lu-cio a su-

245

250

El Bong. *And.*

En ma-la res-pues - ta que de-sa-lu-cie mi pre-qui - ta y no pro-hi - bu es-pe - rar

255

*Alleg.*  
El Bong.

No se sa - he la pre-qui - ta No se sa - he la res-pues - ta ven-dia' de le-jo la  
No se sa - he la pre-qui - ta No se sa - he la res-pues - ta ven - dia' de le-jo la due - te

260

*Alleg.*  
El Bong.

due - te es - cri - ta en blan - co pa - pel. Es - pe - re mod. Pa - ja - nos traen en re hi - co la  
es - cri - ta en blan - co pa - pel. Es - pe - re - mos, es - pe - re - mos. Pa - ja - nos traen en re hi - co

265

Marg.

El Burg.

mi-ti-ca del des-ti-no con tu-di-o a-li-vo-lin que en vue-lo no es se-qui-do  
 la mi-ti-ca del des-ti-no con tu-di-o a-li-vo-lan que en vue-lo no es se-

270

Marg.

El Burg.

cu-an-do vie-ven de tan le-jo y traen sen-ten-cia de vi-da a los que es-pe-ran-do es-  
 qui-do cu-an-do vie-ven de tan le-jo y traen sen-ten-cia de vi-da a los que es-pe-ran-do es-

275

Marg.

El Burg.

ten. Ten-di-da tu-fo la no-pa con i-lu-tin de tres-sean  
 ten.

(1 = 1.)

280

May.

tie - no re - fle - jo de ni - o man - cha - do de ho - yee - cini. ia - y, ay, ay, ay, o - y,

285

May.

ia - y! ay, ay, ay, ay! Pi - ca - na - he - ra

290

May.

va - na - fi - cion sou - bras de pe - ro e - co de or ia - y! ay, ay, ay,

(Aparece el padre)

295

Rit. - - - - -

Allegro

300

El padre:

Marg. *ia - ai ay ay ay!*

*allegro*

*ma - ga -*

Detailed description: This system contains the first system of the musical score. It features a vocal line for Marg. with lyrics 'ia - ai ay ay ay!' and 'ma - ga -'. Below the vocal line are piano accompaniment staves. The tempo is marked 'Allegro' and there are 'Rit.' markings. A circled number '300' is present in the upper right.

El Padre *ni - ta! ma - ga - ni ta!*

*tranquilo*

*El padre.*

*Por - que me lla - mas a - si? No*

Detailed description: This system contains the second system of the musical score. It features a vocal line for El Padre with lyrics 'ni - ta! ma - ga - ni ta!' and 'Por - que me lla - mas a - si? No'. Below the vocal line are piano accompaniment staves. The tempo is marked 'tranquilo'. A circled number '305' is present in the upper right.

El Padre *así por - que he pen - sa - do que te en - vol - vi a el ta - mor*

*ostia 8<sup>a</sup> alta*

*310*

*por que me lla - mas a - si - ga - da por que me*

Detailed description: This system contains the third system of the musical score. It features a vocal line for El Padre with lyrics 'así por - que he pen - sa - do que te en - vol - vi a el ta - mor' and 'por que me lla - mas a - si - ga - da por que me'. Below the vocal line are piano accompaniment staves. The tempo is marked 'ostia 8<sup>a</sup> alta'. A circled number '310' is present in the upper right.

315

El Padre

di - os i - ta - va! i - ma - ga - ni - ta! he - re - ti - ca - ta! No

320

El Padre

ni por - que he - re - ti - ca - do, no sé que te an - vol - vi a el te - ma, que me lla -

325

El Padre

ma - las uo - fa - da, se me pe - di - as i - ta - va! Paz me tra i - a ven a -

*meno mosso* *marcato*

*meno mosso*

*rit*

330

*Marg.*

ni - go que con - ti - go que re - la - blar. Co - ci - da - le pe - so - se - ra que yo me di - te des -

El padre:

335

*Marg.*

niés. ¿que hay en el di - a de hoy que sea tan pe - sa - dum - los que nun - ca han - ta a - ho - ra tu - ve?

340

*Moderato*  
*Margueta:*

El Padre

Res - pon - do - me Mar - ga - ri - ta. ¿que es?

El alma que yo cre - to  
*Moderato*

(deja violon hasta  
extinguirse)

*p dolce*

(345)

Marg.

es blan-ca su ho-ja de di-a pe-ro hay al-gu-en-a re-veís que i-ni-cia la vi-va-san-si-o de lo que un-ca pa-dó fu-e mi-en-do ra-ya e las ho-ras y res-pen-di-en-do la vi-da para vol-

(350)

El Padre:

Marg.

ve a vi-vir. ¿que mis-te-ri-o e-se? ¿Por-que con-ci-di-er-tri-go ce-gan-do en tu ce-que-ra? Hi-ja ¿que di-ces hoy?



Handwritten musical notation on a single staff, including a circled number '1' and a circled number '355'.

355

Marg.

Handwritten musical notation with lyrics: *Pa-dre, el de padre-ter-me. El di-a-que se ci-ta-ron los que ha-di-er-va-me le-jo. Pri-mer di-a de despa-di-da los*

Main body of handwritten musical score, consisting of multiple staves with complex notation, including various clefs, time signatures, and musical symbols.

Empty musical staves at the bottom of the page.

360

chang.

dos sa-lu-a-ris tu re-ga-da sin que-er-ros en-do-ler Ca-llan-do su pu-er-le-ve o-cul-tan-do sus al-bi-cias.

The musical score is a handwritten manuscript for guitar and voice. It consists of 11 staves. The top staff is the vocal line, with lyrics written below it. The lyrics are: "dos sa-lu-a-ris tu re-ga-da sin que-er-ros en-do-ler Ca-llan-do su pu-er-le-ve o-cul-tan-do sus al-bi-cias." The word "chang." is written to the left of the first staff. Above the first staff, the number "360" is circled. The guitar part is written on 10 staves below the vocal line, including a bass line. The music is in 3/8 time and features complex rhythmic patterns and chord progressions. The piece is marked "chang." and numbered "360".

Poco più lento. (365) rit. ----- Allegro

Marg. *lis - ti - ma de iu - tu - da,* *lis - ti - ma de ti - tam - bi - en,* *lis - ti - ma de iu - tu - da,* *lis - ti - ma de iu - tu - da* El Padre:  $\text{rit.}$

Poco più lento Rit. ----- Allegro

El Padre (370)

*al - go sen - ti - ras* *al sen - tir* *la or - cu - ri - dad* *pre - sen - ti - a e - sa au -*

El Padre (375)

*sen - cia* *que tan - to qui - se a - vi - tar* *con el más pa - ter - no a - fin* *No ha - ce a - ti - bus los*

380

El Padre

nu - ros del ce - la - ta do e - ne - ni - go que enan - do el pa - dre lo no - ta ya es -

385

El Padre

tá en la al - co - ha el la - drón. Pa al - go seu - ti te - nor al seu - tin la un - cu - ri -

390

El Padre

dad, ha al - go seu - ti te - nor.

395

El Buque

Canto

(d. = d)

o-fre-co tu be-llo hi-ja u-na tal-ge-da po-ri-

Allegro

400

El Buq.

cin un nau-ti-gan-te ca-nce-ten u-na fa-mi-lia de ho-mos

un poco meno mosso

405

El Padre

na-da es bas-tan-te pa-ra ella. no pue-de he-ber si-gui-da que la cru-za de mi la-do y la a-

un poco meno mosso

(410) *rit.* *marginata:* (415)

El Padre  
 man-que a mis cri - da - dos  
 de nu - dia son al a - mar que na - ce - le de mi

*Rit.* *alleg.*

(420)

Marq.  
 mis - ma, y Ten - go que de - fen - der - me de tu pro - pío fi - ro - mi - a. El

(425)

Marq.  
 del Ho - ho - ka la - ma - da el o - ca - so o - ta sau - pi - a. No pre - de fal - tar al dia - ma que lo le - van - ta en mi

430

Allegro

Marg.

vi-da. al-fo me non-da-se-pe-rar. me fo-co bus-ca mi ca-sa y re-pu-bli-ca-rá mi al-ma

el tiempo: 435

Rit.

Andante

¿Es-pe-ras a-to-to si-val? ¿Qui-jás ha tan-do-don-de-gar?

440

Margarita:

El Padre:

Margarita:

Re-gre-to a tie-m-po a-er el men-sa-je-ro no po-ro do o-tro el pre-sa-fo. ¿Qui-é-tes mi per-mi-so? Sin tu per-

445

450

May.

mi-so, pa-pá, ha-ro so - fe-ro un ca-ha - lle-ro que ve-ni-do de la lu-na tra-e el al-ma de-so - la - da.

*scen. sempre*

*Allegro un poco*

455

*Poco rit.*

May.

vie-ven au-tó de ca-ne-ras fui - a - do por mi re-fu-er-a ya - bu-ga to-dos los cur-vas co-mo si a

*Allegro un poco*

*Poco rit.*

*liberit*

*Auto*

*(drena un auto)*

*(chillado)*

460

*Escena IV*

*Moderato*

*(Se suspende la acción)*

May.

mi me a-bra-ga-ra.

*Auto*

ya está qui, atención. So al.... No le púen.

*Moderato*

*Rit. do*

*7 a 1 p.*

*signe ad libitum*

*(chama)*

*Pausa*

465

(Entre Chacot seguido de los pasos de la fanja  
travando el chillo)

Handwritten musical score for system 465, measures 1-10. The system consists of five staves. The top staff is a single treble clef staff. The second staff is a grand staff (treble and bass clefs). The third and fourth staves are treble clef staves. The fifth staff is a bass clef staff. The music is in 2/4 time and features complex rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and rests. A circled measure number '465' is at the top left. A circled measure number '19.' is in the second staff, measure 9. The instruction 'molto espressivo' is written above the second staff, measure 9. A circled measure number '470' is at the bottom left of the system.

475

Handwritten musical score for system 475, measures 1-10. The system consists of five staves. The top staff is a single treble clef staff. The second staff is a grand staff (treble and bass clefs). The third and fourth staves are treble clef staves. The fifth staff is a bass clef staff. The music is in 2/4 time and features complex rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and rests. A circled measure number '475' is at the top right. A circled measure number '470' is at the bottom left of the system.

(Charlot aranya y ofrece a la muchacha una rosa de papel, tratándola con dos gestos característicos)

*Pitoco* *7/8*

*la muchacha*

Ho - la, Char - lot! so - ñe en - fi - zo de

Cello.

490

491

Mag.

mi - na ca - ba - llo - so - ra - da - do - ra a per - fe - tu - da - do  
 Tu - o - jo - no - ra - que - a - rian

500

(Chorus repeated five times)  
(fatto apassionato)

Mag.

tu - no - tro no se - ra - que - ra - ra  
 se - ra - que - tu - li - fo - ta y tu - ge - nis - ci - na - ra  
 Rit. Th.

(Entre el coro de administrados, administrados por algún tiempo a Charlot)

505

Handwritten musical score for a large ensemble. The score consists of multiple staves, including woodwinds (flutes, oboes, bassoons, clarinets) and strings. The music is written in a complex, multi-measure style with various dynamics and articulations. The tempo is marked as *Quasi Allegro*.

(♩ = ♩) *Quasi Allegro* 510

Coro de administrados y administrados

Handwritten musical score for vocal soloists and choir. The score includes parts for Soprano, Contralto, Tenor, and Bass. The lyrics are written below the vocal lines. The tempo is marked as *Quasi Allegro*.

Soprano  
Contralto  
Tenor  
Bass

*pp* ve - ni - mos tras de cha - lot ni - quieu - do su vi - va ex - tra - lla que  
*pp* ve - ni - mos tras de cha - lot ni - quieu -

(♩ = ♩) *Quasi Allegro*

Handwritten musical score for a large ensemble, including woodwinds and strings. The music is written in a complex, multi-measure style with various dynamics and articulations. The tempo is marked as *Quasi Allegro*.

120

*Maestros:*

El Coro

le - va ra - bo de lu - ces con po - see - cini de ci - ue - ma      Pe - ro ha - bla, con - tes - ta, di - see tu, tu ver -

do m ris - ves - te - lla que de - va ra - bo de lu - ces con po - see - cini      de ci - ue - ma

125

130

Soprani

May

El Coro      Tutti      *cantati*      No

quie - re, no quie - re ha -      No quie - ra, no quie - re ha -      No quie - re, no quie - re ha -

Es mu - do no sa - ha ha - bla      se bur - la con tu ti - la - cio.      No quie - re, no quie - re ha - bla.      No quie - re, no quie - re ha -



550

El Burg.

lu - cio no es hu - mil - dad de u - nor. de - tra - ga - rá tu al - mui que au - ol - ga - ri - a yo.

El Coro

cha - lot te a - do - ra. you au

cha - lot te a - do - ra.

551

El Coro

vo - te de po - bre - za ha he - cho vo - te de ca - llar su - so - ran - do sus pa - la - leras. Cha - lot te a - do - ra.

cha - lot te a - do - ra.

cha - lot te a - do - ra. te a - do - ra.

(Chalot se fue ofreciendo su rosa de papel haciendo casaca a la campanita.)

Handwritten musical score for the first system. It consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on five staves. The music is in 4/4 time and features a melodic line with various ornaments and a rhythmic accompaniment with chords and single notes.

(Canta se "Falso Chalot", un repulido por vertido por Chalot. 165)

Armonía de expectación, asonando.

Ruido de lutas cordas en el fondo)

(Chalot hace un gesto de furia y cimbreo su cabeza como si fuera una aguja.)

El Falso Chalot,

Handwritten musical score for the second system. It includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The lyrics are: "Soy el re-naz va-ga-lun-do al que i-mi-ta a-ve far-san-te. No te de-ja-er en-ge-". The music features triplets and various rhythmic patterns.

(d = d)

(d = d)

Handwritten musical score for the third system. It continues the piano accompaniment from the previous system, featuring complex chordal textures and rhythmic patterns. The notation includes many accidentals and dynamic markings.

570

Alfaro Ch.

ñar por que no sa - be can - tar la canci3n de los ca - mi - nos, la voz de los ma - ha - tra - los, el tra de

Piano accompaniment for the first system, featuring treble and bass clefs with various chords and melodic lines.

571

Espejo Ch.

la en - se - ña - da - ra al ce - ñi - te - a - mi - de - al El des - fle - gure de la ro - sa, se ca - n - ta - do - r - in la e - nu - c - i - a - c - i - o - n de la ven - ta - nas il - lu - mi -

Piano accompaniment for the second system, featuring treble and bass clefs with various chords and melodic lines.

Piano accompaniment for the third system, featuring treble and bass clefs with various chords and melodic lines.

Cefaloo Ch.

na - da da - di - no      fin - tim - do al ele - gar      na - ho de des - pe - di - da      q - uando des - pe - dis - se la

Handwritten musical score for the first system. It features a vocal line at the top with lyrics and a piano accompaniment below. The piano part includes a bass line and a treble line with chords and melodic fragments. The notation is in a key with one flat and a common time signature.

Rit. do

Piu Cantu

Cefaloo Ch.

roz de ha - ber de - ga - do.      El llanto sin fe - tura - do      a - un - ble in - mi - ra - das,

Handwritten musical score for the second system. It features a vocal line at the top with lyrics and a piano accompaniment below. The piano part includes a bass line and a treble line with chords and melodic fragments. The notation is in a key with one flat and a common time signature.

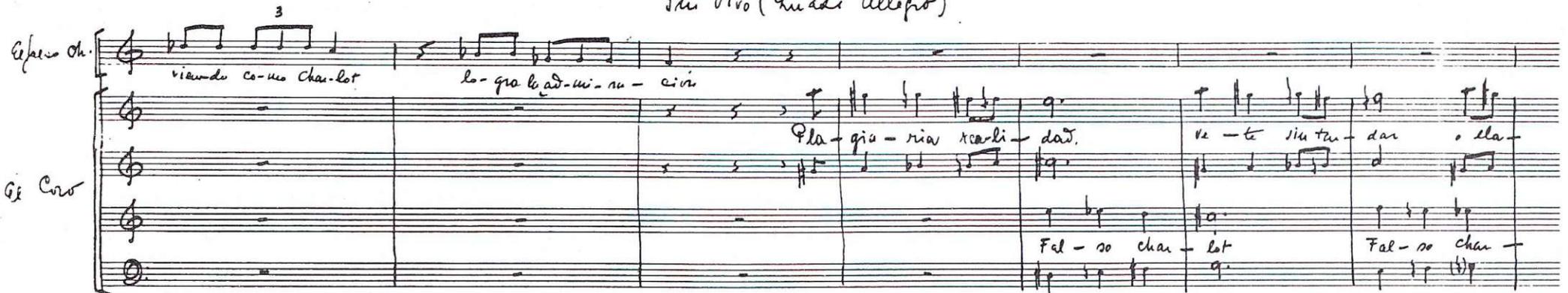
Rit. do

Piu Cantu

590  
Puis vivo (Quasi Allegro)

3

Après Ch.  
vieux de ce-ux Char-let  
le-que le ad-mi-ni-stra-tion  
Pla-gio-ria carli-dad.  
re-te sui tan-dar . el-  
Fal-so chan-let  
Fal-so chan-



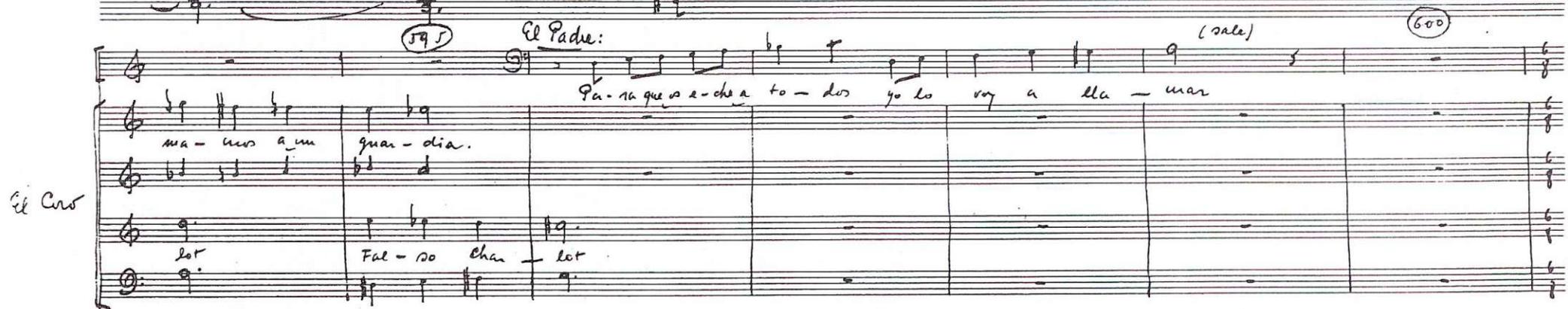
Puis vivo (Quasi allegro)



595 El Padre:

ma-nos a un guar-dia.  
Pa-ra que se-cha a to-dos yo lo voy a lla-mar  
lot  
Fal-so chan-let

(solo) 600



Rit. un poco



605

Margaita: (a Chabot)

Ha-blu tu, mi Cha-lot cree-réu tu des-mu-tix, pe-ro en-tru el di-o de-

*Andante*

610

615

Marg.

clá-re-ue te a-ur. No bas-to que tu no sa-re ri-a a pa-la-

620

Marg.

bas, pa-la-bas de pa-rel Ne-ce-ri-to tu vig, rom-be con tu pro-

*molto espressivo*

625

Marg. *me - ra que ha - ble tu co - ra - zón m tim - bre so - ra her - mo - so, no te*

Handwritten musical score for Marg. system 1. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a 2/4 time signature. The piano accompaniment is in treble and bass clefs. The lyrics are: "me - ra que ha - ble tu co - ra - zón m tim - bre so - ra her - mo - so, no te". There are various musical notations including notes, rests, and dynamic markings.

630

Marg. *mas, no te - mas el de - lent* *Vivo* *(Entra el Padre acompañado de un puerro)* *Vivo*

Handwritten musical score for Marg. system 2. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a 2/4 time signature. The piano accompaniment is in treble and bass clefs. The lyrics are: "mas, no te - mas el de - lent". There are various musical notations including notes, rests, and dynamic markings. The tempo is marked "Vivo". A note in the piano part is marked "1<sup>ra</sup>". A note in the vocal part is marked "631".

El Coro (Entrando al foro chablot) Squam a contracte

630

El Cor *E - re, E - re co el trai - dor, i mi - ta el gran a - tis - ta, s u - na tal - ti - fi - ca - ción*  
*(Bueno 1<sup>o</sup> bueno) E - re co el trai - dor*

Handwritten musical score for El Coro system 1. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a 2/4 time signature. The piano accompaniment is in treble and bass clefs. The lyrics are: "E - re, E - re co el trai - dor, i mi - ta el gran a - tis - ta, s u - na tal - ti - fi - ca - ción". There are various musical notations including notes, rests, and dynamic markings. The tempo is marked "Vivo".

Handwritten musical score for El Coro system 2. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a 2/4 time signature. The piano accompaniment is in treble and bass clefs. The lyrics are: "E - re co el trai - dor". There are various musical notations including notes, rests, and dynamic markings.

645

*Si. alt.*  
 Tenor: *Te-ri se. E-ra: al tri-dn. Et a-tu as chan - lot!*  
 Bass: *el a-tu as chan - lot!*

*lento* *moderato*  
 (El pastor saluda a Charlot como un admirador más, y se lleva al rapabundo que

*lento* *moderato*

Handwritten musical notation for piano accompaniment, including treble and bass clefs, notes, rests, and dynamic markings like *ff* and *mf*.

655

*canta al vivo.*

*Es Jales Charlot:*

660

*Al-dio, can-to Ma-ri - ta al-gui di-a pen-sas en mi ya no tan-die re -*

Handwritten musical notation for piano accompaniment, including treble and bass clefs, notes, rests, and dynamic markings like *ff* and *mf*.

El pajar Ch.

me-dio a-ta-cá en-to en-fin ha-re-pi-na-ré en tu re-cre-do no-no clar-ri-ten-ga-nó-so te-ha-bi-ha-cho-impu-si-ble pa-no il y fá-ra

El pajar Ch.

(no vá) *Mazurka: (a. Charlot)* 670  
 mi Ha-bla, habla por Dios no fue do-re-do un mun-do ce-re-rí di-vi-nu-que me-ño sin lo-gra-tu-er-er-

*Poco más movido*

675

*Andante (Animando)*

680

*Tro. (Dimuto)*

May. *tran.* **El Padre:**  
 Chen - lot es un tro - ta - mundo, y gro - ta - cog ni bel - lu - ce. Per - ce - ri tu co - ra - jon en el gau - cho del ves - tri

**El Padre:** En la

*Tro. (Dimuto)*

*rit.* *Tro. Andante (Animando)*

*animando)*

685

690

**El Padre**  
 blan - ca pan - ta - lla sal - dia so - lu - na veg, des - pue, de - sa - be - re - ci - da, so - lo yo gri - ta - re.

*animando)*

695

**El Padre**  
 "¡han - ga - na! han - ga - ri - ta!" sin lo - gra - te dis - tra - er an - te gen - tes que pa - san sien - in ni mi

*Al Padre* 700

su. de - ha - do - te mi - li - ce del do - mi - no - te de - us pa - tri - da - co - ni - tus o - mus que a - nus - tu - ga - no!

*Poco and.*

*Trp. moderato* 701

*Margenta.*

ce - no - so - lo per il si - m - pi - ni - ce in - tra - cla. so - lo fi - ni - sce in son - ana

*Trp. moderato* 710

*Marg.* 711

a - con - fa - nan - tal co - le - pio re - nun - dan - te ho - vi - ti - do a - me - pla - ce ma - ga - do + ho - ver blan - ca - pa -

720

725

May. *ma - le en su bol - di - do de pa - cho char - lot tis - to char - lot pi - e - do qui - ta de tus*

730

May. *la - bios, qui - ta de tus la - bios el re - fro cau - da - do.* *(Charlot promete con el puto*  
*Chito*

*que hablara y le deja la rosa en punta de su proboscis. Después sale.)*

735

740

*(le oye un ambiente por donde se mueven, y se acerca, todos se sitúan en punta a la punta, la vacilana el coro cantas)*

*Quasi allegretto*

El Coro:

745

cha-let can-ta-raí      ¿Co-mo? ¿cu-que vez?      ke-ria-na se re-leaí.

Es cu-que de to-do      ¿cu-que vez?      ya de re-leaí.

*Quasi allegretto*

*Allargando*

*Telón rápido.*

750

*Fin del acto primero*

15 de Enero 1933

*J. Dacosta*



"Charles"

Acto Segundo



Poco rit.

① Margarita:

ven-dia por-que lo ha pro-mue-ti-do. Es-ta-

ven-dia por-que lo ha pro-mue-

ven-dia por-que lo ha pro-mue-

Coro

Poco rit.

afw.

Marg.

re-ya sa-gan-do en vz.

di-ná las co-sas mas he-llas, con pa-las un-ca o i-dad, ku-

ti-do. En-ta-ri en sa-gan-do en vz.

di-ná las co-sas mas he-llas con pa-las un-ca o

Coro

do. Co-mo se-rá? Co-mo se-rá? ven-dia

10

15

*Marg.*  
*El Coro*

la - bus de me - vo a - nos au can - to re - cía su - bi - do can - to de re - cía na - ci - do que mi - ma -  
 ra - la - bus de me - vo a - nos au can - to re - cía su - bi - do do can - to de re - cía na -  
 por - que lo ha pro - me - ti - do, ven - dió. ven - dió porque lo ha pro - me -  
 ven - dió

*un poco ritardato*

*Quasi lento*

20

*Marg.*  
*El Coro*

rá mi can - tar. a - y! ay, ay, ay, o - yo. a - y! Ca - rno se -  
 ci - do que mi - ma - rá mi can - tar.  
 ti - do. co - mo se - rá?  
 por - que lo ha pro - me - ti - do.

*un poco ritardato* *Quasi lento*

*Manz.*

ri? a-4! ay, ay, ay, o-40. a-7! ay, ay, ay, ay! Et e - Co do lu us o-i - do se-to-gua mi co-ra -

*Manz.*

30 Rit. --- (35) --- a *ffo.* Allegro

zou. Pa - ai - to - no, ba - jo, o te - mer?

*Se Coro*

Co - no ce - ra? Co - no ce - ra? Co - no ce - ra?

Rit. --- a *ffo.* Allegro

El coro

40

Te-ur ten-di-a que ser  
 para ser mas triu-fa- dor se- ñor de dulces que- ren- cías re- roy dul-ces la

Te-ur ten-di-a que ser, lo que- uo- fo- uo le es- he- ran. Te-ur ten-di-a que ser pa- ra

This system contains the first page of handwritten musical notation. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The lyrics are: "Te-ur ten-di-a que ser para ser mas triu-fa- dor se- ñor de dulces que- ren- cías re- roy dul-ces la". The piano part consists of chords and melodic lines in the left and right hands. A circled number "40" is at the top center.

El coro

41

42

par Te-ur ten-di-a que ser pa- ra ser mas triu- fa- dor un llanto la voz que- lera- da gra- ve al pin- sar en pa-

ser mas triu- fa- dor. Te-ur ten- di- a que ser, lo que- uo- fo- uo le es-

This system contains the second page of handwritten musical notation. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The lyrics are: "par Te-ur ten-di-a que ser pa- ra ser mas triu- fa- dor un llanto la voz que- lera- da gra- ve al pin- sar en pa-". The piano part continues with chords and melodic lines. Circled numbers "41" and "42" are at the top left and top center respectively.

55

60

El Coro

Handwritten musical score for the first system. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The lyrics are: "di-vi. Te-ur-ten-di-a que ser, lo-que-uo-fo-uo le-er-ha-ran, re-ur-de dul-ces que-re-cias no-ve-roy dul-ces la- pas. un-ten-di-a que ser pa-ra ser nos-ros tri-un-fa-dor no-ur de dul-ces que-re-cias le-ve-roy dul-ces la- pas. re-ran. re-ur-ten-di-a que ser pa-ra ser nos-ros tri-un-fa-dor." The piano part consists of four staves with chords and some melodic lines.

65

El Coro

Handwritten musical score for the second system. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The lyrics are: "Vuel-ve, vuel-ve Char-lot vuel-ve Char-lot que el mun-do se-pe-ra la-annun-cia-cion de tu voz pa-ra en-fia-mar al ci-e-no m-pi-vi-le-gio de la- va, vuel-ve Char-lot que el mun-do se-pe-ra la-annun-cia-cion de tu voz. vuel-ve Char-lot, vuel-ve, vuel-ve, vuel-ve Char-lot que el mun-do se-pe-ra la-annun-cia-cion de tu voz pa-ra en-fia-mar al ci-e-no m-pi-vi-le-gio de la- vuel-ve Char-lot que el mun-do se-pe-ra la-annun-cia-cion de tu voz pa-ra en-fia-mar al ci-e-no m-pi-vi-le-gio de la-". The piano part consists of four staves with chords and some melodic lines.

70

*Un poco ritenuato moderato*

*Margaita:*

75

El Cors

Handwritten musical score for voice and piano. The vocal line includes lyrics: *¡A-y! ay, ay, ay, o-ye. ¡A-y! ¡Co-mo se-ra? ¡A-y! ay, ay, ay!* The piano accompaniment features chords and rhythmic patterns.

*Un poco ritenuato moderato*

Handwritten piano accompaniment for the first system, showing chords and melodic lines for the left and right hands.

Marg.

*Rit. do*

80

*Canto*

Handwritten musical score for voice, starting with the lyrics: *e-ye. ¡A-y! ay, ay, ay, ay!*

(Entrá Chalot em un caballero de tra, vestido a la modo de un de fiex. El Caballero a la modo de des fiex es como la couba de Chalot, esto se unere son adoncas por confonden a lo fue dina el otro.)

*El bis.*

*Rit. do*

*Canto*

Handwritten musical score for piano accompaniment for the second system, including chords and melodic lines.

Poco più Andante

(Bisbigliando a Chiusol, come  
opuscula per un momento)

Margarita: (valendosi solusculada)

85

Be-lla voz. *loco* *Poco più Andante*  
 Es-pe-ra - ba que a - si ha - bla - ras con tim - bre Firme y ho - fun - do. Tu voz la ha - bi - a ya o -

Marg.

90

i - do en la tre - fia de la ce - que - ra. Es - pe - ra - ba que a - si ha - bla - ras en a - ra Fimbre di - vi - no aho - ra di - no de tu a -

Marg.

El Fin:

un la pro - me - sa ver - da - de - ra ya que tres - dió el mi - la - no de que fundie - ras can - tar. *di*

(d=1)

95

100

al Priso



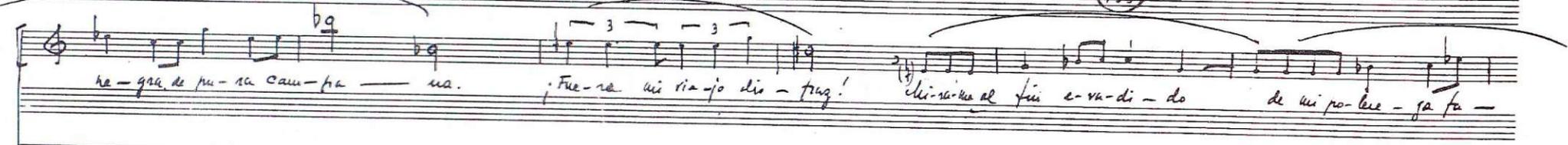
al — ma es no — más — ti — ca de pu — ños de un — ca — ja. Mi voz es ri — ga — da mi le — vi — ta es

(d=1)



al Priso

105



re — gra de pu — sa cam — pa — na. ¿Fue — ra mi via — je dis — fruz! Mi — ra — ra al fue — ra — di — do de mi po — bre — za fa —



Rit. ----- a Tps. Più lento (ma non troppo)

(Le ardidilla ante bayari/a  
7 am el re ardidilla Charlot)

110

Marguitta:

rit. Più lento (ma non troppo)

El Prio

rit. *Andante* *rit.* *rit.*

le - rân-ta-te fa-lau mi-o,

Rit

115

Marg.

rit.

voç del endue-ño la-ja-uo di-me lo que cu-lla-bas, lo que na-die un-ca o-yo'.

Canto

El Prio:

120

125

Vin-fan sum-pi-da en la cel-va au-reo-la-da de ay-pe-runga, vin-fan sum-pi-da en la cel-va no i-mi-tes te pe-til

Canto

130

El Rio

Tu be-lle-ga es tu - que gha mag-ic-o las ce - ma - das en tu ce - u - do en - pi - no, mar - fi - les de bi - llar me - vo,

135

140

El Rio

le - chu - gas de fue - cu - ra du - pli - ca - do de un na - t - al. Las bellez as con - spi - ras de - ran melan - co -

*cres. poco - poco*

*cres. poco - poco*

145

El Rio

li - a con a - gu - a de di - os - ta - que cau - sa mi lan - gu - a - dig. Sé - tu mi ra - le - do - ra en tu ce - do - ra be - lle - ga y

(150)

El Piris

ci-er-ra-er tu son-ria de mi de-esta de luz.

(155)

So-lo un a-mar o-cul-to me pue-de cul-var a-lia. No

(160)

El Piris

es a-le-gra-er in mi es tinte el do-rar.

(165)

So-lo y di-cho-so a-mar as-pi-rando tu a-lia-er-er as-pi-rando tu re-

(170)

El Piris

loj que de-va la ho-ra del mi-o.

Mayacita:

7-lu-lia de ca-so-

cien.

cien.

f dileto

175

180

Mag. *lu - te de a - pla - ca - tu des - ti - no de a - ca - ba en tu lu - to, de sui do - si - dia tu o - jo lu - ri - dos por los des - te - llos, de gran de tu*

185

190

Mag. *mi - se re - do - mi - ni - tu cu - lam - leas de da - te blan - do u - ro - ro cuando ven - gas a o - ga - ga - do por re - ven - ta - to es - te - jo.*

*moderato*

195

Mag. *Es temible mi mi - sion, ay, ay, ay, o - ro, mi mi sion de enfer - mero de Cha - lot,*

*moderato*

Andante tranquilo  
(200)

Marg: *pero lo queri cu-har-ta de ti ba-le de San vi-tor. Es el a-mor la muer-te ca-lla*

El Bis: *Es el a-mor que se el do-lor el sus-pi-ro*

*Andante tranquilo*  
Piano accompaniment for the first system, including treble and bass clefs with chords and melodic lines.

(201)

Marg: *se sus-pen-di to-do can-ta el mi-ni-er que- le la flor blan-co es lo pe-na co-mo lu-a-qui-a. Es el a-*

El Bis: *ce-ha, el vic-to ra pa-ra ma-na la fue-n-te flo-ta la vi-da. Es el a-mor to-*

Piano accompaniment for the second system, including treble and bass clefs with chords and melodic lines.

Marg. *mur* mu - ra - va - rion, via - je sin mi - do, fi - nal es - ta - cion.

El Pío *tal* mo - ra - to - ria, a - ho - li - do re - cuer - do, in - cón - vi - ta i - de - al ú - ni - co Me - gae.

*Allegro*

Marg. *f* Por fin una vez a ma - do, el hombre sin a - mor a - ho - do sin fia - dad a - ho - do con a - mor,

El Pío *f* Por fin una vez a ma - do, el hombre sin a - mor a - ho - do sin fia - dad a - ho - do con a - mor,

*Allegro*

220

El Coro

or-cho-ja las flo- res de tanto pre- gun- tar, rec- li- to en las pla- que- las, sen- ta- do a las a- ce- ras, cis- que au- do el la- tin co- mo au-  
 or-cho-ja las flo- res de tanto pre- gun- tar, sen- ta- do a las a- ce- ras, cis- que au- do el la- tin co- mo au-  
 a - ma - do sui pie - dat a - ma - do en a - mor. Por

225

El Coro

que- lo sui men- te de i- ni- til per- ce- der. Por- fin va- se a - ma- do el hon- do sui a - mor  
 que- lo sui men- te de i- ni- til per- ce- der. Por- fin va- se a - ma- do el hon- do sui a - mor.  
 que- lo sui men- te de i- ni- til per- ce- der. Por- fin va- se a - ma- do el hon- do sui a - mor. Se- ber - se al fin a -

A-mu-do sin fin - dad      a-mu-do en a - mur      al - i - mho - da      ten - die tu      al - i - mho - da      me - sa do - ra sin fin - dad

mu - do      ; he - ta ti - ual !      Por fin me - sa a - mu - do      el houbu dia a - mur.      . Su - la - ber - se al

A-mu-do sin fin - dad      a-mu-do en a - mur      al - i - mho - da      ten - die tu      al - i - mho - da      me - sa do - ra sin fin - dad.

mu - do      ; he - ta ti - ual !      Por fin me - sa a - mu - do      el houbu dia a - mur.      . Su - la - ber - se al

nie - ta ti - mpo tu ho - te - lla      me - mial fin - te re - cord de us ce - sar de co - mres      tras del au - to del a - mur.

fin a - mu - do !      ; he - ta ti - ual !      ; Sa - ber - se a - mu - do !      ; he - ta ti - ual !

nie - ta ti - mpo tu ho - te - lla      me - mial fin - te re - cord de us ce - sar de co - mres      tras del au - to del a - mur.

fin a - mu - do !      ; he - ta ti - ual !      ; Sa - ber - se a - mu - do !      ; he - ta ti - ual !

Handwritten musical score for four voices (Soprano, Alto, Tenor, Bass) with lyrics in Spanish. The lyrics are: "¡Sa-lu-er-sea-mu-do! ¡he-ta fi-na l al!"

Handwritten musical score for piano accompaniment, featuring complex rhythmic patterns and chords across four staves.

escena II

(Entro el cuerpo de bailarinas clásicas con traje blanco, des, faldillas de crinolina.)

Charlot, con su Prío de la, se animaron con lajajita mientras el cuerpo de baile danza, y se unen a bailar con lajajita en ocena muda)

245 Poco meno mollo e rit.

250

Handwritten musical score for piano accompaniment, continuing from the previous section with various musical notations and dynamics.

1ª Variación. Zarabanda

*Audante*

265

260

*Quinto solo*

*Audante*

270

*Quinto Solo*

*Quinta*

This page contains a handwritten musical score for the first variation of a Zarabanda. The score is written on ten staves, organized into four systems of two staves each. The first system (measures 260-265) features a melodic line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff, with the instruction 'Quinto solo' written above the piano part. The second system (measures 265-270) continues the piano accompaniment with the instruction 'Audante' above it. The third system (measures 270-275) features a melodic line in the upper staff and piano accompaniment in the lower staff, with the instruction 'Quinto Solo' written to the left. The fourth system (measures 275-280) continues the piano accompaniment with the instruction 'Quinta' written to the left. The score includes various musical notations such as notes, rests, slurs, and dynamic markings like 'mp' and 'f'. The key signature has one flat, and the time signature is 3/4.

275

280

Cuarteto Sol

Opus 104

285

Poco rit. - - - a lto.

Cuarteto solo

Opus 104

Clarinet solo

290

Poco rit.

295

Orquesta

Poco rit.

Allegro

Rit. da

300

Clarinet solo

Allegro

Rit. da

lungo

Orquesta

This page of a handwritten musical score contains two systems of music. The first system, labeled 'Clarinet solo' and 'Orquesta', covers measures 290 to 295. It features a Clarinet solo line and an Orquesta line. The tempo is marked 'Poco rit.' (Poco ritardando). The second system, also labeled 'Clarinet solo' and 'Orquesta', covers measures 300 to 305. It features a Clarinet solo line and an Orquesta line. The tempo is marked 'Allegro' and 'Rit. da' (Ritardando). The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

2ª Variación. Nocturno

305

*Audantissimo*

Pianote solo

Musical notation for the piano solo part, measures 305-310. It consists of a single staff with a treble clef, a key signature of two flats (B-flat and E-flat), and a common time signature (C). The melody features a series of eighth notes with slurs, and a trill-like figure in measure 309.

*Audantissimo*

Soprano

Musical notation for the soprano part, measures 305-310. It consists of two staves: the upper staff has a treble clef and the lower staff has a bass clef, both in the same key signature and time signature as the piano part. The upper staff contains chords and single notes, while the lower staff contains a melodic line with slurs.

310

Pianote solo

Musical notation for the piano solo part, measures 310-315. It consists of a single staff with a treble clef, a key signature of two flats, and a common time signature. The melody continues with slurred eighth notes and a trill-like figure in measure 314.

Soprano

Musical notation for the soprano part, measures 310-315. It consists of two staves: the upper staff has a treble clef and the lower staff has a bass clef, both in the same key signature and time signature. The upper staff contains chords and single notes, while the lower staff contains a melodic line with slurs.

315

320

Clarinetto solo

Organo

325

Clarinetto solo

Organo

330

Quarteto solo

Musical score for Quarteto solo, measures 330-335. The score is written on four staves (treble and bass clefs). It features a melodic line with various ornaments and rests, and a bass line with rhythmic accompaniment. The key signature has two flats.

Organo

Musical score for Organo, measures 330-335. The score is written on four staves (treble and bass clefs). It features a complex harmonic texture with chords and arpeggiated figures. The key signature has two flats.

335

Allegro

Ritdo

Quarteto solo

Musical score for Quarteto solo, measures 335-340. The score is written on four staves (treble and bass clefs). It features a melodic line with various ornaments and rests, and a bass line with rhythmic accompaniment. The key signature has two flats.

Organo

Musical score for Organo, measures 335-340. The score is written on four staves (treble and bass clefs). It features a complex harmonic texture with chords and arpeggiated figures. The key signature has two flats.

3.<sup>a</sup> Variación. Danza Jiepa.

Lento

340

345

Quinteto de

Opus 10

Su

Coro

Cl.

Opus 10

Handwritten musical score for the first system, measures 340-345. It features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line includes parts for Soprano (Soprano), Coro (Chorus), and Contralto (Contralto). The piano accompaniment includes parts for Flauta (Flute) and other instruments. The tempo is marked 'Lento'.

Handwritten musical score for the second system, measures 350-355. It features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line includes parts for Soprano (Su), Coro (Coro), and Contralto (Cl.). The piano accompaniment includes parts for Flauta (Flute) and other instruments. The tempo is marked 'Lento'.

Handwritten musical score for the third system, measures 360-365. It features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line includes parts for Soprano (Su), Coro (Coro), and Contralto (Cl.). The piano accompaniment includes parts for Flauta (Flute) and other instruments. The tempo is marked 'Lento'.

355

360

Cms

Orquesta

365

Cms

Orquesta

370

375

Coro

Orquesta

Handwritten musical notation for the Coro part, measures 370-375. The notation is on a grand staff with two staves. It features a melodic line with various note values and rests, and a bass line with chords and some melodic fragments.

Handwritten musical notation for the Orquesta part, measures 370-375. It consists of five staves. The top two staves contain melodic lines for woodwinds or strings. The bottom three staves contain chordal accompaniment with various rhythmic patterns and articulation marks.

380

Poco rit

Coro

Orquesta

Handwritten musical notation for the Coro part, measures 380-385. The notation is on a grand staff. It shows a continuation of the melodic and bass lines from the previous section, with some dynamic markings like *pp* and *mf*.

Handwritten musical notation for the Orquesta part, measures 380-385. It includes five staves of accompaniment. The notation is dense with chords and rhythmic figures. There are some annotations like *pp* and *mf* scattered throughout the score.

385

*Trp. I:*

*Coro*

*Flauta*

*Rit - - - - -*

390

*allegro*

*allegro*

*Coro*

*Flauta*

4ª Variación - Zambalanda

Rit. do. (395)

Andante

(400)

Cuarteto viol.

Rit. do.

Andante

Opuscula

cres.

cres.

cres.

cres.

(405)

Cuarteto y flaut.

Opuscula

410

415

Cuarteto, flautas

Handwritten musical score for Quartet and Flutes, measures 410-415. The score consists of five staves. The top staff is the vocal line, starting with a treble clef and a key signature of one flat. The second staff is for the flute. The third and fourth staves are for the string quartet. The fifth staff is a grand staff for piano accompaniment. The music features various dynamics including *f*, *br.*, and *mf.* and includes slurs and accents.

Orquesta

Handwritten musical score for Orchestra, measures 410-415. The score consists of three staves: a grand staff for piano accompaniment and a single staff for the orchestra. The piano part includes a section marked *apoco*. The orchestra part features complex textures with many notes and rests.

Primit. - a Tre. 420

Cuarteto, flautas

Handwritten musical score for Quartet and Flutes, measures 420-425. The score consists of five staves. The top staff is the vocal line, starting with a treble clef and a key signature of one flat. The second staff is for the flute. The third and fourth staves are for the string quartet. The fifth staff is a grand staff for piano accompaniment. The music features various dynamics including *f*, *br.*, and *mf.* and includes slurs and accents.

Orquesta

Handwritten musical score for Orchestra, measures 420-425. The score consists of three staves: a grand staff for piano accompaniment and a single staff for the orchestra. The piano part includes a section marked *apoco*. The orchestra part features complex textures with many notes and rests.

425

Escena III

Rit. ----- a tpo. Allegro 430

El Coro de  
Dionisos, Dionisos

El Bis:

(4+2)

Pe - diel na -

Go - ju ro a ser a - ma - do

Go - ju ra en a - ma - do

Rit. ----- a tpo. Allegro

Violines y flautas

Rit. ----- a tpo. Allegro

Organo

El Bar. *do - de mu - je - res de te - mer tan - ta mu - jer. Ne - co tie - no la so - ña - da que el u - ni -*

Sop. *el hombre sin a - mor a - mor do sin pie - dad a - mor do con a - mor sin deshojar las flo - res de tanto preguntar*

Can. *i - vi - va nues - tros i - do - lo as - to fe - ual y tris - te dispa - ra - ta - do y seu -*

Ten. *el hombre sin a - mor a - mor do sin pie - dad a - mor do con a - mor sin deshojar las flo - res de tanto preguntar*

Bari. *i - vi - va nues - tros i - do - lo as - to fe - ual y tris - te dispa - ra - ta - do y seu -*

El Alm

ve-ro ce-me-ras y me tra-e tu ro-si-der a-ma-me-ca-es de cam-po

El Cor

pe-di-don las pla-gue-las, sen-ta-don las a-ce-ras cim-bu-au-dol bas-tis co-mo an-que-lo sui mer-te de i-ni-ti-l pe-ca-dor.

ni-ble en a-me-lu-to de lo-co, dan-do saltos de de-li-rio en mor-

pe-di-don las pla-gue-las sen-ta-don las a-ce-ras cim-bu-au-dol bas-tis co-mo an-que-lo sui mer-te de i-ni-ti-l pe-ca-dor.

ni-ble en a-me-lu-to de lo-co, dan-do saltos de de-li-rio en mor-

El Violín

en-tre-ri-tas de la tau-de, al-can-gan-do de tu al-fei-gar la eu-lla-da cla-ri-dad

-

Por fin me con-a-mu-do al hombre sin a-mor a-que-do sin pie-dad a-que-do con a-mor.

El Coro

tal fu-nan-bu-lis-mo co-ra-gón de fu-ro-ro a-mi-go de la mi-se-ria

Por fin me con-a-mu-do al hombre sin a-mor a-que-do sin pie-dad a-que-do con a-mor.

tal fu-nan-bu-lis-mo co-ra-gón de fu-ro-ro a-mi-go de la mi-se-ria

460

(Entra el Buzón, se queda escuchando)

el coro

Handwritten musical score for a choir. It consists of five staves. The top staff is a grand staff with a treble clef. The second and third staves are vocal staves with lyrics: "ma-do! ; Sa-ber-seg-un do!" and "ri-co en si-len cio." The fourth and fifth staves are piano accompaniment. A tempo marking "(d. = 57)" is present. The score is divided into two systems by a double bar line.

Handwritten musical score for piano accompaniment. It consists of four staves. The top two staves are for the right hand, and the bottom two are for the left hand. The score includes complex chordal textures and melodic lines. A tempo marking "(d. = 57)" is present. The score is divided into two systems by a double bar line.

Handwritten musical score for a solo voice part. It consists of two staves. The top staff has lyrics: "vi-vi-cien-ta-fos-te-o-rio me-mor-sa-tu-eré en tí te-re-ré, llora-eré ve-ras te-gi-ré nu-er-as al dor-". The bottom staff is piano accompaniment. A tempo marking "Canto" is present. The score is divided into two systems by a double bar line.

*May.*

mis. a-ua-ua-ca-i con-ti-jo de-ra-yu-ua-el tu sal va-lieu-do de co-ra-jo-ni que cum-pli-do ha-a un di-a nos

*May.*

so-lia la e-ter-ur-dad.

*Allegro* (480)

*El Bungu:*

Co-ca nun-je i-ten-ta-on no va-i? Las voz nos de il es voz de al-qui-

*Canto Mayante:*

No oi-go ni-no am-uz pro-ye-c-ta-da no-los mi.

*Andante* (485)

*El Rio:*

Que se-ber se-ber sus-pes, de la voz

*Andante*

Tales o-jo de i-lu-min que se-ber-se-ber de nos.

*Canto*

*subito spiccato*

El Pío

dat de a-nor! Can-ta-tel-me se char-lor co-ro-na-do de Lau-rel. ¡Pue-ro-ber pro-be heu-fu, de la ven-dad del a-nor!

Allegro ma non troppo

El Coro

S. Es él, char-lot e-na-mo-ra-do y can-tor, sin el-vi-dor, sin men-ti-ras, sin en-ja-uro.

C. Es él, char-lot e-na-mo-ra-do y can-tor, sin el-vi-dor, sin men-ti-ras.

T. Es él, char-lot e-na-mo-ra-do y can-tor, sin el-vi-dor, sin men-ti-ras sin en-ja-uro.

B. Es él, char-lot e-na-mo-ra-do y can-tor, sin el-vi-dor, sin men-ti-ras, sin en-ja-uro. So-mo ho-so-tro

Allegro ma non troppo

El Coro

Handwritten musical score for the first system, measures 500-505. It features four vocal staves and a piano accompaniment. The lyrics are: *So - mos no - sotros los que pe - di - mos o - tras no - vias, o - tras a - sum - tos, o - tras ri - va - les, o - tras pe - li - cu - las, mu - vos tru - ces,*

El Coro

Handwritten musical score for the second system, measures 505-510. It features four vocal staves and a piano accompaniment. The lyrics are: *o - tras pe - li - cu - las, mu - vos tru - ces, va - ri - a - cio - nes, o - ri - pi - na - li - dad, des - do - bla - mi - en - tos, via - jes sin fin, ho - das y di - vor - cios, ni - un pa - di - dor,*

(Aparece el padre) (d = d)

J10

Margarita:

El Padre:  
 Ne-a-ri-ta su con-se-jo.  
 Ma-ga-ri-ta, ¡o-tra vez!

El Padre:  
 Quiero cumplir mi des-

Marg:  
 El Padre:  
 El des-ti-no se va-ri-a. Ca-lor me au-xi-lia-ra ¡pue-te-fun-de tu cau-dor.

El Padre:  
 chan-lot no pue-de lle-var-te sin ser lu-dio de tu ho-na. chan-lot no me de-per ba-jo la

Canto Margarita:  
 Canto

525

Marg. *lu-na-re-mi-da, sú-bi-mo sin-tan-ti-ni-a a-lun-ga-rai mi des-se-lo. chan-lot pro-ti-pi-oo oúl-vu-ue de*

530

Marg. *ni-pi-ción. No tra-sus-to de los le-yes, dá e-jem-plo de e-le-lion. dá e-jem-plo de e-le-*

Allegro 535

Marg. *lion*

*Er. Pr. Ho-go do-ram y re-ir en un re-tra-to mo-vi-do, dos ho-cos en ca-da in-tan-te, ri-nog do-lor en el fri-ño*

Allegro

540

(45)

El fin

do co-ru-po-res vi-via-ta, al u-nos al la-do de ce-dos, el o-tro de obli-ga-cion, de no-vos pa-re los do, la u-na re-qui-er-to de la

(50)

El fin

o-ta e-la-pes vi-vag, la o-ta e-la-pes vi-vag. Por e-so nun-jer im-pi-ber te no, lo-fa-da, lo-fia-te

(55)

El fin

te des-ta-ga-ri-a mi vi-da, ca-bi-le de alta ten-si-on que pro-ve-e al u-ni-ve-r-so de o-le-fos des-ta-ga-ri-a mi

Pa-rie, la in-qui-er-to al

*rit.* *cres. poco a poco*

(60) *Marg.*

(65)

Marg.

mis-do que chu-ga-to al nun-jer su-lan se-dey na-da po-dia-er-so-lu-er de ha-ber per-di-do a cha-lot

nuevo modo

nuevo modo

(d = 1) El Padre:

570

ju-que-te in-fer-nal pro-ter-des en un ca-pi-ro de vi-ua, no te fi-es del a-ti-ta que a ou d'ris te in-ua-la-

Maripita:

575

El Padre

El Padre:

rá Ma-ri-pi-ta la do-blez de su vil cau-to no vá.

Ca-da mal-di-to lun-pu-é; que un-ca de tí no sé.

580

Allegro

Maripita

El un-rep-tor no po-er-ia que-er ta-do de fa-r sin-tes si-do pre-tu-da la hu-i-da co-mo siem-pre mu-ce-dio que a-

Allegro

si se supie la di-cha del ú-ni-co di-a fe-lix pa-ra e-nor-jar a los di-as no-na vi-da sin pa-

*cere.*

*cere.*

*cere.*

*Andante*

May. lion. *Alleg.*

ya no qua ma a- mas, más ten- go que hu- ir sin dar un pe- so más. di co- ra- gón hu- ye de

*Andante*

*Andante*

El Pin

di- fi- to a la pa- ra- que del des- de- ño; in- ter- ce-pto to- do mi dra- ma! No- ri- lam- do soy de a- mor que de a- mu- r- ción a il-

(595) (J. = 1)

El Pío  
 tem-ca te podí-ri-dar pe-ro ten-fo que au-ou-tar - me. He ca- te - do pa - ra tí co-mo no can-té ja -

(600)

El Pío  
 má, pe-ro me a-ha-al ri - leu - cio pe-puan - do tri-pi-co ri - no. Tan-que la ca-ba-gam filu y me de-ba su me -

(605) *Margrita:*

El Pío  
 ta - ja. Ale-ra - me chau-lot con-ti-fo y no me de-jes mo - ra, pua - ra que el cantar por

610

Marg. *mi, trans-por-tes-te mi-er-nis - tan - cia.* *El Pri:* *Que te pe-dra lo per-mi-ta y te con-verti-er en si-*

611

*El Pri:* *ce-na de tu-cos de pro-pec-tores, he-ro-nia e-se per-mi-to a lle-va-te vo-ces a - ta - vo-ces la ley i-vi-da a - cta - cha al ar-tista con-fi-a-do au-*

612

*Margrita:* *No pue-ro ser tu di - va - cia - do, no pa-di - ca - do ni - ga - cio. Quiero ser sal-va - tor, y mi me - dia, tu*

*El Pri:* *tor-do de su for-tu - na.*

625

El buques: (hablado)      Mayasita: (hablado)

Marg. *rin - da.*      ¡La viuda es bhulot! Todo reinar a su lado.      Ordinaris caballero, se elauto uadie reira

630

Allegro vivace

(L' queu bucinas y reinar de auto y lléjan pente del cine, payaso, alegrías, mupero, que tije de uodas, afeidura, con viraen vada)

640

antes del Cine

1. Solo

1. Quintero

2. Ocho tano

1. Tenor

2. Bajo

¿Es - tá a - qui char - lot?    ¿Es - tá a - qui char - lot?    ¿Es - tá a - qui char - lot?

¿Es - tá a - qui char - lot?    ¿Es - tá a - qui char - lot?    ¿Es - tá a - qui char - lot?

¿Es - tá a - qui char - lot?    ¿Es - tá a - qui char - lot?    ¿Es - tá a - qui char - lot?

Sentido del Cine

lot? Poco più lento

~~650~~

650

Rit. - - - - - Moderato

Handwritten musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics "ti a-qui chan - lot?". The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes marked "(al 12) 3".

Poco più lento

ti a-qui chan - lot? Rit.

Moderato

Handwritten musical score for the second system, continuing the vocal and piano parts. The piano part features a section with a 4/4 time signature and a key signature change to one flat.

La Estrella:

655

Per-di-do un poco ca-ba - ña he da - do yo can-to te - la

Handwritten musical score for the third system, including a vocal line with lyrics and piano accompaniment. The piano part includes a section with a 14/4 time signature and a key signature change to one flat.

660

665

Ca. Ent. *por-que soy la ho-mi-ge-nea de tu nue-va cre-a-ción que so-lor-tu-al a-mer- au-pau-*

Ca. Ent. *ta-llas de la lu-na. Ra-li-ci-ri de ti-si-es, ben-du-da-i-*

Ca. Ent. *ci de lu-ce-ro. Fo-to-ge-ni-ea-y van-pi-ra, vin-gu de lu-ce ho-tan tes, m-bia de o-roy pla-ti-ros*

Poco rit. - - - - - Più lento

(680)

La Est. *ol-vi-do a la fa-bra mi-ña por que co-ra-jo do pi-ja-ro es i-mi-tal co-ra-jo.*

Poco rit. - - - - - Più lento

Moderato

(685)

La Est. *Na-ce-ri-tas la cruel-dad co-mo a-ci-co-to del fe-nis. Sin tu-ya us-re-lo num-ca, su-ber que ta-han a-ol-vi-*

Moderato

*redimpiendo a las angustias*

La Est. *yo riu-to he-lla don-ce-lla el no pro-der-lo llo-rar. el riu-mel mu-to las*

dan. (690)

(691)



lucía la punta. Charlot mismo tira de la mangua a su "bis" que intenta aún cantar, esa fue en definitiva escrita tapándole la boca con su largo.)

Handwritten musical score for the first system, consisting of five staves. The notation includes various accidentals (sharps, flats, naturals), triplets, and dynamic markings. A circled '715' is visible above the first staff. The music is written in a style characteristic of early 20th-century manuscript notation.

715

Handwritten musical score for the second system, consisting of five staves. The notation includes various accidentals and dynamic markings. A section of the score is marked with vertical lines and the word "Cello" written vertically, indicating a specific instrument part. The music concludes with a double bar line.

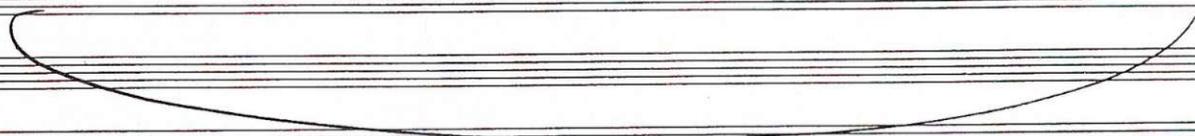
fin del Acto 2º

Madrid, 2 de Mayo 1933

J. Galarraga

"Charlot"

Acto Tercero



Allegro

Orquesta

This is a handwritten musical score for an orchestra, titled "Allegro". The score is written on ten staves, organized into three systems of five staves each. The notation includes various rhythmic values such as eighth and sixteenth notes, rests, and dynamic markings like *f* (forte) and *mf* (mezzo-forte). The music is written in a common time signature (C) and a key signature of one flat (B-flat major or D minor). The notation is dense and detailed, with many notes and rests. The word "Orquesta" is written in the first system. The score is a page from a larger manuscript, as indicated by the page number "140" in the bottom left corner.

This image shows a handwritten musical score for a multi-instrument ensemble, organized into three systems. Each system consists of five staves: a top staff with a treble clef, two middle staves with treble clefs, and a bottom staff with a bass clef. The notation is dense and includes various musical symbols such as notes, rests, beams, slurs, and dynamic markings. The first system spans approximately 12 measures, the second system spans approximately 12 measures, and the third system spans approximately 12 measures. The handwriting is clear and professional, typical of a composer's manuscript.

1  
La Estrella: (reintroduciendo a su llegada por el grupo galán primero)

(F=5) Cui - da - do que aún vé.

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics "Cui - da - do que aún vé." The piano accompaniment features a complex texture with multiple voices, including arpeggiated chords and melodic lines.

La Est. ...  
No he ces mi - rar? Has - ta que a - ca - he es - te filin he de ra - ber - me por - tar, he de ra - ber - me por -

The second system continues the musical score. The vocal line has lyrics "No he ces mi - rar? Has - ta que a - ca - he es - te filin he de ra - ber - me por - tar, he de ra - ber - me por -". The piano accompaniment continues with similar complex textures.

Galán 12:  
tar. El cu - chi - llo de tu espal - da se cla - va en mi co - ra - zón. Se - pien - te

10

The third system of the musical score features the vocal line with lyrics "tar. El cu - chi - llo de tu espal - da se cla - va en mi co - ra - zón. Se - pien - te". The piano accompaniment continues with complex textures and arpeggiated figures.

(15)

sol. 12: *de so-ca-lo-ri- or, ardo en tu hie-lo sin ella - ma.* *Esta es la in-ox-ia de a - mur,* *que ur - ge lo que as ur -*

cise.  
cise.

(20)

sol. 12: *fi - a, sin que in-fur - ta lo que pu - se, lo que pu - se, ni que nos mi - re quien se - a.*

*Ca Gotuella:*

*Can - te - la he - llo Nar - ci - so.* *En - tre - ten - ten los es - pe - jo, que yo co -*

*pilato*

*Andante* (La Estrella 2ª atampa hacia la

Co. Vn. *Andante*

ug-co e Pa-li-to y sé que a-lu no se ca-go.

*Andante*

mesa de los cock-tails y canta mientras prepara (ms.)

*Estrella 2ª:*

Cock-tail de la-grimas a-mar-go y dul-ce, cock-tail Char-

*Salon 2ª:* (uniendo hacia la que prepara el cock-tail)

40

Et. 2ª

lot. Cock-tail de la-grimas, después de... he-lo un la-grí-món.

No. no. li-fri-mas no.

*Piu mosso*

Sal. 22

Tu con - ri - sa me - jo - ra, y tu co - lar de ve - nus.

(45)

This system contains the first system of handwritten musical notation. It includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment consisting of four staves. The lyrics are "Tu con - ri - sa me - jo - ra, y tu co - lar de ve - nus." A circled number "45" is written above the second measure of the vocal line.

Poco rit - - - - - *andante*

La Estralla. (50)

Piu lento na - da te a - de - gas, no - do la e - mus - tra, ni re - loj

This system contains the second system of handwritten musical notation. It includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment consisting of four staves. The lyrics are "na - da te a - de - gas, no - do la e - mus - tra, ni re - loj". The tempo marking "Poco rit - - - - - andante" is written above the first measure, and "Piu lento" is written above the second measure. A circled number "50" is written above the second measure of the vocal line.

La Est. me - vo ni cor - ba - ta: - de - al.

(55)

This system contains the third system of handwritten musical notation. It includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment consisting of four staves. The lyrics are "me - vo ni cor - ba - ta: - de - al." A circled number "55" is written above the second measure of the vocal line.

(Se abre la puerta y aparece otra Estrella. Todos la apuntan con botellas de  
Champagne, hacen disparos de tapir sobre ella.)

Estrella 3ª:

Allegro

me ha-beis he-

60

Et. 3ª

ni-do el co-ra-gon, le per-di-do un la-ti-do, me lo ha-beis su-con-

Et. 3ª

(Va hacia ella un galan solcito.)

cha-do, ne-ca-ri-to un camare-ro de a-mor.

70

Estrofa 3ª: (compiéndose a Chalot)

75

To-do lo di-as son tu san-to, aunque nin-gu-nos San Char-lot. Vi-va tu fa-ma e-ter-na-men-te, para he-

En esta parte de Chalot se pone a  
cantar, canta: 85

80

la Estrella:

Estrofa 3ª

vi-va tu fa-ma e-ter-na-men-te pa-ra he-her-nos tu chan-dón.  
 vi-va tu fa-ma e-ter-na-men-te pa-ra he-her-nos tu chan-dón.  
 her-nos tu chan-dón. *Solain 2ª:* vi-va tu fa-ma e-ter-na-men-te pa-ra he-her-nos tu chan-dón.  
*Solain 1ª:* vi-va tu fa-ma e-ter-na-men-te pa-ra he-her-nos tu chan-dón.  
 vi-va tu fa-ma e-ter-na-men-te pa-ra he-her-nos tu chan-dón.

Pirolito 85

85 *Al fin*

*non n-de-ray man-da que no le lla-men Char-lot, que e-qui es so-lo Cha-plem, e-le-gante, ca-la-vera y ho-era-chin*

*Ritardando*

90 *Andante* (Charlot hace ademanes asegurando por su fealdad la verdad. Despues, los dos se dan de botes más, cambiando las espas)

95

100 *La Cotulla: (accusandore un momento a Charlot, haciendole una caricia)*

*Mi ti-mi-do po-lli-to, tu li-ber de che-ques fue-de con el es-plem.*

105

La Est.

*Fun-da-de-se-das, con-te-la de jo-gas, tran-vu-la sou-lo-re-ros, a-mu-ba de cha-les, am-pe-la vi-dri-ca que con-te-ra al*

110

La Est.

(Charlot ya muy entusiasmado la rebaja y

*au-to a-tras las vie-tas-las y a-bu-las pin-yin-us de-los de char-ros-pepe*

mensaja u on... de que un de... en un rincón de cristal del que ha fijado las flores y el agua antes de llenarlo de champagne.)

115

120

Handwritten musical score for measures 115-120. It consists of six staves. The top two staves are vocal lines with lyrics. The bottom four staves are piano accompaniment. The music is in a major key and 4/4 time. Measure 115 is circled.

*falsetto*

Vocal line for measures 121-125. The lyrics are: "el cu-chi-lló de tu es-pal-da, se cla-ra-se mi co-ra-zón. Ser-pien-te des-ca-lo-pío es un de-nto hie-lo sin". Measure 121 is circled.

*Andante*

Piano accompaniment for measures 121-125. The music features a steady accompaniment with chords and moving lines in the right and left hands.

Sec. 1.º

Vocal line for measures 130-135. The lyrics are: "lla-ma. a-ta-se-a-da ten-fo tu es-pi-na dor-nal. Tú y mi ki-fo-te sois". Measure 130 is circled.

135

Piano accompaniment for measures 130-135. The music includes dynamic markings such as *cresc.* and *decresc.* and features a complex harmonic texture.

La Estrella.

fal. 1<sup>o</sup>

mi i-ni-coi-de - al. te que - ro, te que - ro por - que no a -

*Andante*, *Sostenuto*

Ca. Ent.

man - ta, te que - ro por que no sus - pi - ras, te quise por tus au - chas es - pal - das, te que - ro por que mi - ras ni tan je más que mi - ras más

140

Ca. Ent.

o - ro, por tus besos que con he - ros re - cord y por que llevas pulve - ri - ta de o - ro.

145

Falán 12: (levantando la copa)

170

*Canto. Recitativo*

Soy mi propio ban-que-ro, sen-ti-l-hon-rra y tu-ris-ta, he-bu-do de o-ma-pa-pa y ex-fu-to-ri-s-ta. ¡A-ab-ri-da a Cha-

The first system of the score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). It begins with a rest, followed by a series of notes with lyrics. There are three triplet markings above the vocal line. The piano accompaniment is written in three staves (treble, middle, and bass clefs) and features complex chordal textures and rhythmic patterns. The tempo/mood is indicated as 'Canto. Recitativo'.

Fal. 12

lot ca-i-do en el un-bral ya no da-la li-mos-na ni a-bis-to el pec-tor!

*Andante tranquillo*

The second system continues the musical piece. The vocal line has lyrics and includes a triplet. The piano accompaniment continues with similar textures. The tempo/mood is indicated as 'Andante tranquillo'. The system ends with a double bar line and a common time signature 'C'.

La Estrella:

di-vo men-tre y lo lu-jos a al-gu-ien que el-ri-do, no ab-ree-va mi des-co-te no se mi-i-lu-

The third system is titled 'La Estrella:'. The vocal line has lyrics and includes several triplet markings. The piano accompaniment continues with similar textures. The system ends with a double bar line and a common time signature 'C'.

160

La Est. *rit.* Qui-e ser des-di-cho-do, le ce-ce mi des-vi-o,, pu-ga sus a-dul-te-ri-o. Es mas a-ti-ta a-

165

La Est. *rit.* si! Yo en cam-bio vi-vo en ti, a-pre-cio tus ca-mi-sas, a-do-ro tus se-

170

La Est. *rit.* melo, a-mo tu fi-gu-ria. (El jalai va a darle un beso en vista de eso, pero ella lo rechaza)

(Le acerca a Charlot)

175

La Estrella

La per-ru-ja po-co, se-ra mas se-que-ro que pa-si des-pia-ta a cu-te-que-na flo.

Canto

dolcemente esp.

y entzandole una rosa  
a dia.)

180

La Est.

Andante tranquilo En-ta-ten-te i-lu-sio-na-do en la bruj-a de-o-dia, chu-pe-te para tu in-fan-cia, si-bu-cio para tu ha-

dolcemente esp.

185

(Charlot tomara la rosa y se entzaticara en mirandola y obarlo y darsela a dia  
con adremsiones al tener que tiene a su lado.)

Allegro

La Est.

blan.

dolcemente esp.

Allegro

juepe, y en ese momento el Tenor se pone en pie, con una poderosa entrada de voz canta:)

190

El Príncipe de Chailot:

*Coro interno:*

Soprano: *si vi - va mis - tro i - do - lo,*

Alto: *co - to ge - nial y*

Tenore: *tris - te, | dispa - ra - ta - do y se -*

Basso: *do y se -*

*Vie - jo te - nor*

195

*El Príncipe*

*de - di - cu - do al ci - ne an - ni - o con - tar u - na so - man - za, | val -*

*ni - ble | con a - na - la - tis de lo - co, | dan - do sa - lto de de - li - rio | en mor -*

El Pm

ven a lle - nar el - gi - mas de la vi - ra, vol - ver a ho - te - zar a - jos al

Coro interno

tal fu - man - bu - li - mo, co - ra - zón de fu - ro o - ro, a - mi - go de la mi - se - ria

El Pm

cia - lo, que mi al - ma es - tra - ga - du de ha - cer pa - res en voz

Coro interno

con - vi - do de be - lle - ga, bus - cau do no - rias co - di - da, hu - yu - do de las es - tre - llas, re - dien - to de los re - ju - tos, fe



210

215

El Coro  
 Coro nuevo

lor - ja, sui po - der o - freu - dar mi voz al in - fuen - te Dios del ar - te seu - ta - do an - te al - to,  
 sus en es - ta - ta, glo - rias, en se - cu - ta - rio de can - to por seu pe - re - go - so na - to

Solam 10:

220

El Coro  
 Coro nuevo

en el pa - ra - i - so.  
 ri - co en ri - zas  
 en el pa - ra - i - so.  
 ri - co en ri - zas

vi - va chor - lot!  
 vi - va chor - lot!

di - os a di - os por lo tri - fi - co!  
 vi - va!  
 vi - va!

Sempre Allegro (1=1)

225

La Estrella:

230

¡Fue-ra al a-gua-dor de fue-ra! ; Fue-ra! ; Fue-ra! ; Fue-ra! ; Fue-ra! ; Fue-ra al a-gua-dor de

Estrella 2ª:

¡Fue-ra e-se a-te-rea-dor! ; Fue-ra! ; Fue-ra! ; Fue-ra!

Estrella 3ª:

¡Fue-ra! ; Fue-ra! ; Fue-ra!

Jalán 1ª:

¡Fue-ra e-se di-ro hu-ra-do! ; Fue-ra! ; Fue-ra! ; Fue-ra! ; Fue-ra!

Jalán 2ª:

¡Fue-ra! ; Fue-ra! ; Fue-ra!

Cris. intems

Empty musical staves for the Cris. intems section.

Handwritten musical score for the piano accompaniment, including bass and treble clefs, notes, and rests.

235

240

La Estrella  
 Estrella 3<sup>a</sup>  
 Falán 1<sup>a</sup>

fin - ras!  
 Fin - ra! Fin - ra!  
 os es - táis sus - lau - do de él mientras lo he - beis el al - ma,  
 he - estáis he - ciu - du trai - cin y e - ha -

Orquesta

o dilato e cresc. poco a poco

245

El Pío

sin de aus - pa - da - je pe - ro yo la - vi - ra - né.  
 Rey en va - ca - cio - nes, pre - ni - du - te de -

Pro. rit. - - - (rit.) a. mo.

El Pío

su - to, Ro - queta de fue - ga co - te - ta - les - ta!

(1 = d.) Lento

*Andante*

El Pío

Handwritten musical notation for the first system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics: "No desmientas tu vi-da, no pierdas in-dul-gen-cias, no seas tu-er-ci-oso, no seas juz-de de di-os y criminal de no-che, no al-tes pe-o cuando de-jas de ser-lo."

*Andante*

El Pío

Handwritten musical notation for the second system, including piano accompaniment and a vocal line with lyrics: "Ca-ri-da es la no-ve-la que re-es-ci-be sin vez y que ce-rá lo que se-a tal cual lo-que sa-be, tal cual lo-que sa-"

255

El Pío

Handwritten musical notation for the third system, including piano accompaniment and a vocal line with lyrics: "Es. Em-pren-de tu via-je, no te que-des de-trás si-te con el o-to sé: ú-ni-co char-lot."

260

Allegro  
Falin 12:

265

3/4

1) 7

ser de guarda-ro-pi-a, el lu-to pa-ra des-pues. di-ja-ros beber en frag ze-mal-ros a di-ere-cin

270  
Lento  
El Am:

Andante

4/4

Poco rit

1) 3

Ca-ra-col de li-qui-mas, pi-li-do de miedos no te vuel-vas ca-ba-de y niegas tu mi-sion. Sé ragabundo mien-pre,

275

El Am

vi-ve co-mo fil-man-da y a-ri vi-ve-do en far-ra te salva-sis far-ra-to. No cre-as a las En-ti-das que te en-

280

El fin

ga-na en ri-co ya op-tan tu u-ga-lo como si fue-ran no-ba-dos. ri-ve co-mo tu in-den-ta-ta para no morir ni un fin y ser un

285

El fin

pe-ro no le-gan-te de-ti-bi-dum-ke-no po-n-bie si no ha-ha-ces ca-so ta-ra-lu-da-rás en el es-pe-jo sin lo-gra re-co-uo-

El fin

con-te, gan-tán-do te el di-ve-ro con qui-a-ho-rra co-mo ei-do, ¿el bur-to de tu tumba no ten-drá tu fue-cio-nes si el con-ber-re-sá el

290

El Pío

tu - yo. Para cu - nar tu can - cer tie - les que ser as - tor de un so - lo pa - pel, de - jate do la

This system contains a vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a rest for 'tu' followed by 'yo.' and then continues with the lyrics 'Para cu - nar tu can - cer tie - les que ser as - tor de un so - lo pa - pel, de - jate do la'. The piano accompaniment consists of several staves with chords and melodic lines.

El Pío

gan - cías, vi - va cual mu - do Ham - let, ser so - lom e - mi - gran - te, no cambias de men - ta, no bro - pu - jas tu fur - sa.

This system continues the musical score with a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics 'gan - cías, vi - va cual mu - do Ham - let, ser so - lom e - mi - gran - te, no cambias de men - ta, no bro - pu - jas tu fur - sa.' The piano accompaniment includes complex chordal textures and melodic fragments.

295

El Pío

E - se ser o no ser, en que vi - ves in - fiel te borraré del si - vira te y - munda en la her -

This system shows the beginning of system 295, with a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics 'E - se ser o no ser, en que vi - ves in - fiel te borraré del si - vira te y - munda en la her -'. The piano accompaniment features a complex, rhythmic texture with many notes and rests.



320

Can. 4 div.

qué nos entretu- vis - te?  
 Nue- tros hi- jos tu- yos son y en- ra- ra a ser char- lot,  
 rean- te ¿por- qué nos entretu- vis - te?  
 Ex- plo- ra- dor del a- mor ¿por-  
 so- lo ye- rean- ta ¿por- qué nos entretu- vis - te?  
 Ex- plo- ra- dor del a- mor ¿por- qué nos de- jas a -  
 vi- ves so- lo ye- rean- ta ¿por- qué nos entretu- vis - te?  
 Ex- plo- ra- dor del a -

Piano accompaniment for measures 320-330, featuring chords and melodic lines in the right and left hands.

325

330

Can. 4 div.

¡ju- gan co- mo tu jue- gas, y dan tus mis- mos tras- pisos.  
 Ex- plo- ra- dor del a- mor ¿por- qué nos tie- nes a -  
 qui no de- jas a - si? Nue- tros hi- jos tu- yos son y en- ra- ra a ser char- lot,  
 ¿por- qué nos entretu- vis - te? Nue- tros hi- jos tu- yos son y en- ra- ra a ser char- lot,  
 mor ¿por- qué nos de- jas a - si? Ex- plo- ra- dor del a- mor ¿por- qué nos tie- nes a -

Piano accompaniment for measures 325-335, including dynamic markings such as *mf* and *mfz*.

*Poco più mosso*  
El Pío:

Cas + div.

ni? Nue-stras hi-jos tu-yos son y as-pi-ran a ser Cha-los.  
 lau-fan sus ma-er-citas al reu-da-dor de bas-to-nes de la en-ta-da del jar-dín.  
 ci-tas al reu-da-dor de bas-to-nes de la en-ta-da del jar-dín.  
 ni? Ex-pla-ra-dor del a-mor ¿por-qué no tre-nes a-ni?

To-das, to-das se-ñas im-deu-mi-

*Poco più mosso*

El Pío

Cas + div.

340

*Andante*

345

za-das. El a-ho-ga-do pa-ga-ia que se oc-ur-ría la bo-da el di-va-cio-los má  
 Ex-pla-ra-dor del a-mor ¿por-qué no  
 Ex-pla-ra-dor del a-mor ¿por-qué no  
 Ex-pla-ra-dor del a-

*Andante*

El Pns  
 To-das, to-das re-séis in-domi-ga-das. El a-bo-ga-do pa-ga-ra' que a-ya se-ria la ho-da el di-vor-cio lo y más.

Las + div.  
 ¿re-nes a-ri? Si vi-ves so-lo 2º man-te ¿por-que nos en-te-tu-vis-tes? ¿re-nes a-ri? Si vi-ves so-lo 2º man-te ¿por-que nos en-te-tu-vis-tes? ¿re-nes a-ri? Si vi-ves so-lo 2º man-te ¿por-que nos en-te-tu-vis-tes? ¿re-nes a-ri? Si vi-ves so-lo 2º man-te ¿por-que nos en-te-tu-vis-tes?

(Se abra la puerta y aparezca la policía, la guardia, el uso de admirados, admirados.)  
 El pica: 3/4

Financiera  
 2º  
 3º  
 4º  
 ¡al-to! Al-to a la au-to-ri-dad. Se a-ca-ba-ron los fes-ti-jeos. Que se pro-se-que-ri-a a cu-er-do de se-duc-  
 vis-tes? ¿re-nes a-ri? Si vi-ves so-lo 2º man-te ¿por-que nos en-te-tu-vis-tes?

(colla voce)

El Policia

*Andante*

(360) *(Marpaita arauca el momento de Charlot, y canta)*

*Lento*

*Andante*

*Lento*

(365)

*Marpaita:*

(370)

Hoy te reu-je re-cla-mar el eu-ga-ño de tu ol-vi-do pues co-exi-tu con pa-

(375)

*Marpaita*

ni-a y me de-jé des-po-jar. Eu-ga-ñas con tu po-bre-ga, con tu tri-je de neu-di-go y des-

*Piu mosso*

380

*La Estrella: (arayo haic la pita,  
se llama con celo)*

Mus. *Andante*

me e-es un dan-dy que vi-ve cie-go de lu - jo. ¿Que dese-cho tra-ve? ¿Qui se-clama a - qui a-lu-ci-na-da vi-ve la que un di-a a-di-

*Piu mosso*

*Andante* 385 *la pita.*

Ca Est. *Andante*

xi. No as - toy a - lu - ci - na - da por-que ya me per - di / Me-ro

390

Mus. *Andante*

ú - ni-ca eu o - in - le soy más que las de - más. o min -

395

Marg. *ti ni - lau - eis, Ca - lan - dos en - ga - ño me - re - eis - teis*

400

Marg. *e - no por - que no e - rais yo. Or - gu - lo - sa men - diga, men - tra - so - ra sin*

*Poco più mosso*  
*La Estrella:*

*Poco più mosso*

405

Marg. *dio. Char - lot es so - lo mio ni - lu - cio - so con voz. Mu - ñe - co de mi vi - da, por - teu de mi ca - fri - tcho, pre - mi - da de co - ti - llón, bol -*

*Ritornello* *Andante*

*Ritornello* *Andante*

410

Marg. *Andante*  
 di-lla de la-bor. So-lo lu-ye de vo-so-tras, u-su-re-ras de q-u-a-que-re-ís o-bli-gar-le a u-na so-la pa-

(415) Rit. — — — Andante tranquilo  
 (piano) *adagio* (con la voz)

Marg. *Andante tranquilo*  
 Ban-ta, Ban-ta! Ban-ta dul-ce Ma-rí-a ta a la que o-vien-ta mi voz. Yo me en-car-go de tu

El Rio *Andante tranquilo*  
 vi-da, re-di-mi-do por tu a-mor. Ha-ya-día tu per-di-ción, ta-o-freg-es el di-o-e-ter-no su-hien-do al mis-mo cir-

425

Rit - - - - - Canto  
Marpita:

El Prio

lo lu ti - ple con su te - nor.

No fue - do a - cer - tar te

yo he

430

435

May.

rgi a mi me - ka - ble su si - len - cio,

so - lo o - i su pa - ra - to - mi - ma,

la

el Prio

si - do qui - a te tu - vo,

char - lot no sa - le cau - tar,

es mu - do de pa - li - da - ces, de ges - tos de a - pun - ta -

440

Mary. *mi-mi-ca de Char-lot* *No me en-ga-ñó con pa-la - laras,* *no lo a-na-o - jos mi - sé*

El Pío *do.* *yo he mi - do quia te pro - ví* *Char - lot no sa - be can - tar,* *es mu - do de pa - li -*

441 *Pío mudo*

Mary. *mi es-cu-char tus pa-la-laras* *de gramófono ser - vil*

El Pío *de - ces,* *de ges - tos de a - punta - dor.*

*El Pío (a Charlot)*  
*Arribando en los fijos de su gran sencillez a un grave tra -*

*Pío mudo (coda voc)*

450

*Allegro*

se-ñal que la ley pe-ru- no.  
 Mi-se y res-pun-da sin quebrantar el ri-lanceo, con un gesto de ce-lu-ga Co-no-ceo us a la

(Charlot duda un momento, pero responde que sí con un gesto expresivo. Después se forma el bongo, el chaquet, los holgados pantalones

*Quasi lento*

451

El coro  
de  
admiradores  
,  
admiradora

mi-ña?

*Quasi lento*

clauso por cogieron de un persona, como se miraron y como no encuentran su objeto, se le volvió al mar, se le repuso. Después ~~se~~ se aparta por el  
 policía, como del buque a la yacinta mientras de al tener la rosa fusticia en la mano. El teniente con desconsolado en el sofá, se

460

el coro

Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics "a - y! ay, ay, ay, o - yo, a - y, ay, ay, ay,".

queda oliendo la rosa. Todo pedan acuchado.)

465

el coro

Musical score for the second system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics "ay! a - y, ay, ay, ay, o - yo, a - y, ay, ay, ay, ay!".

Poco rit - - - / Tpo.

Piano accompaniment for the second system, showing chords and melodic lines for the piano part.

Handwritten musical score for piano, measures 470-475. The score is written on three staves (treble, alto, and bass clefs). It features a melodic line in the right hand with triplets and a complex harmonic accompaniment in the left hand. A circled measure number '470' is present at the top.

Handwritten musical score for piano, measures 475-485. The score continues on three staves. It includes dynamic markings such as *ritardando* and *rit.* (ritardando). A circled measure number '475' is at the beginning, and another circled '480' is near the end of the system.

*Telón lento*

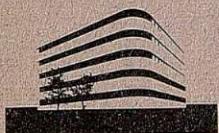
*Calando*

Handwritten musical score for piano, measures 485-500. The score concludes on three staves. It features a final melodic flourish in the right hand and a sustained chord in the left hand. A circled measure number '485' is visible. The piece ends with the text 'Fin de la ópera.'

Fin de la ópera.

Madrid 15 de junio 1913

*J. Bacarile*



Fundación Juan March  
Castelló, 77. 28006-Madrid

Biblioteca Fundación Juan March

